

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 21  
Tuesday, May 7, 2019

Second Session  
59th legislature

Honourable Daniel Guitard  
Speaker

Jour de séance 21  
le mardi 7 mai 2019

Deuxième session  
59<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Daniel Guitard



## CONTENTS

Tuesday, May 7, 2019

Introduction of Guests .....	1
Statements of Condolence and Congratulation.....	2
Statements by Members .....	7
Oral Questions	
Floods .....	12
Collective Bargaining .....	15
Carbon Tax .....	19
Climate Change.....	21
Floods .....	23
Carbon Tax .....	25
Health Care .....	27
Points of Order .....	28
Statements by Ministers .....	30
Petition 7 .....	44
Introduction and First Reading of Bills	
No. 19, <i>An Act Respecting the Assessment Act, the Real Property Tax Act and the Real Property Transfer Tax Act</i>	
No. 20, <i>Statute Law Amendment Act 2019</i>	
No. 21, <i>An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act</i>	
No. 22, <i>An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act</i>	
No. 23, <i>An Act to Amend the Electricity Act</i>	
First Reading .....	45
Notices of Motion.....	46
Government Motions re Business of House .....	48

## TABLE DES MATIÈRES

le mardi 7 mai 2019

Présentation d'invités .....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations .....	2
Déclarations de députés.....	7
Questions orales	
Inondations .....	12
Négociations collectives .....	15
Taxe sur le carbone .....	19
Changement climatique .....	21
Inondations .....	23
Taxe sur le carbone .....	25
Soins de santé.....	27
Rappels au Règlement .....	28
Déclarations de ministres .....	30
Pétition 7 .....	44
Dépôt et première lecture de projets de loi	
N° 19, <i>Loi concernant la Loi sur l'évaluation, la Loi sur l'impôt foncier et la Loi de la taxe sur le transfert de biens réels</i>	
N° 20, <i>Loi de 2019 portant correction de lois</i>	
N° 21, <i>Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i>	
N° 22, <i>Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i>	
N° 23, <i>Loi modifiant la Loi sur l'électricité</i>	
Première lecture.....	45
Avis de motion .....	46
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre ..	48



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 59th Legislative Assembly, 2018-19

Speaker: Hon. Daniel Guitard

Deputy Speakers: Monique LeBlanc and Chuck Chiasson

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	Hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(L)	Stephen Horsman
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PA)	Rick DeSaulniers
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(L)	Lisa Harris
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(L)	Monique LeBlanc
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(L)	Cathy Rogers
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Hon. Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Gregory Thompson, P.C.
Saint John East	(PC)	Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Brian Gallant, Q.C.
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(PC)	Hon. Robert Gauvin
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Hon. Jake Stewart
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PA) People's Alliance of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

## CIRCONSCRIPTIONS

**Deuxième session de la 59<sup>e</sup> législature, 2018-2019**  
**Président : L'hon. Daniel Guitard**  
**Vice-présidents : Monique LeBlanc et Chuck Chiasson**

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(L)	Lisa Harris
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Brian Gallant, c.r.
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	L'hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(L)	Stephen Horsman
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(AG)	Rick DeSaulniers
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	L'hon. Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	L'hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	L'hon. Jake Stewart
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(L)	Monique LeBlanc
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(L)	Cathy Rogers
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	L'hon. Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	L'hon. Gregory Thompson, C.P.
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(PC)	L'hon. Robert Gauvin
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

*(AG) L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

*(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

*(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

*(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick*

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council / premier ministre, président du Conseil exécutif
<b>Hon. / l'hon. Robert Gauvin</b>	Deputy Premier, Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for La Francophonie / vice-premier ministre, ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.
<b>Hon. / l'hon. Carl Urquhart</b>	Minister of Public Safety, Solicitor General / ministre de la Sécurité publique, solliciteur général
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale.
<b>Hon. / l'hon. Jake Stewart</b>	Minister of Aboriginal Affairs / ministre des Affaires autochtones
<b>Hon. / l'hon. Ross Wetmore</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Sherry Wilson</b>	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Women's Equality / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Jeff Carr</b>	Minister of Environment and Local Government / ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux
<b>Hon. / l'hon. Bill Oliver</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C. / c.r.</b>	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de la Justice, procureure générale, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>	Minister of Energy and Resource Development / ministre du Développement de l'énergie et des ressources

**Hon. / l'hon. Gregory Thompson, P.C. / C.P.**

Minister of Intergovernmental Affairs / ministre des  
Affaires intergouvernementales

**Hon. / l'hon. Mary Wilson**

Minister of Economic Development and Small Business,  
Minister responsible for Opportunities NB / ministre du  
Développement économique et des Petites Entreprises,  
ministre responsable d'Opportunités NB

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 21**  
Assembly Chamber,  
Tuesday, May 7, 2019.

(The House met at 1:06 p.m., with **Hon. Mr. Guitard**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

13:06

**Introduction of Guests**

**Hon. Mr. Cardy:** Mr. Speaker, it is a pleasure to be able to welcome a delegation today from Home Educators of New Brunswick. There is a selection of materials for all the members to have a look at. The president of the association, Rod Cumberland, is represented today by his wife, Dawn.

Home educators represent one of the faster growing sectors of the education system in the province. We certainly want to make sure that we have the best in-school education system we can, but we recognize that parents, in some cases, make the choice to educate their kids at home. Certainly, we have seen some great results and achieved some spectacular successes with kids who are being schooled at home. It is really a great pleasure to be able to welcome the folks from the association to the Legislature today, and we hope that they enjoy their experience. Thank you very much, Mr. Speaker.

**Mr. C. Chiasson:** I, too, as the critic for Education and Early Childhood Development, would like to welcome the home educators here today. There is a real need that they fill in giving a certain type of education to certain types of children, and I think they are doing a wonderful job. Also, there would probably be fewer of them if we were not missing a few things in our education system that the government provides. Hopefully, we can get some of those addressed and strike a balance there. Thank you, Mr. Speaker.

**Jour de séance 21**  
Chambre de l'Assemblée législative  
le mardi 7 mai 2019

(La séance est ouverte à 13 h 6 sous la présidence de **l'hon. M. Guitard**.

Prière.)

**Présentation d'invités**

**L'hon. M. Cardy :** Monsieur le président, j'ai le plaisir d'accueillir aujourd'hui une délégation de Home Educators of New Brunswick. Une sélection de documents est mise à la disposition de tous les parlementaires. Le président de l'association, Rod Cumberland, est représenté aujourd'hui par son épouse, Dawn.

Les éducateurs à domicile représentent l'un des secteurs du système d'éducation qui connaissent la croissance la plus rapide dans la province. Nous voulons bien sûr nous assurer que nous disposons du meilleur système d'éducation possible, mais nous reconnaissons que, dans certains cas, les parents choisissent d'éduquer leurs enfants à domicile. Nous avons certainement constaté d'excellents résultats et obtenu des succès spectaculaires avec des enfants scolarisés à domicile. C'est vraiment un grand plaisir d'accueillir aujourd'hui les membres de l'association à l'Assemblée législative, et nous espérons qu'ils apprécieront leur expérience. Merci beaucoup, Monsieur le président.

**M. C. Chiasson :** En tant que porte-parole en matière de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, je tiens moi aussi à souhaiter la bienvenue aux éducateurs à domicile qui sont ici aujourd'hui. Ils répondent à un besoin réel en offrant un certain type d'éducation à certains types d'enfants, et je pense qu'ils font un travail formidable. De plus, ils seraient probablement moins nombreux si notre système d'éducation que fournit le gouvernement ne présentait pas certaines lacunes. J'espère que nous pourrons remédier à certaines d'entre elles et trouver un équilibre. Merci, Monsieur le président.

13:10

**Statements of Condolence and Congratulation**

**Mrs. Harris:** Thank you very much, Mr. Speaker. I ask for some extra time this afternoon.

Mr. Speaker, it is with great sadness that I speak of the passing of Cassie Lloyd, 17. She was born on September 6, 2001, and she was the daughter of Dean Lloyd and Pauline Lloyd.

In addition to her parents, she is survived by her sister, Lexa; her little dog, Tica; her cousins, Macy Lloyd, Cody Lloyd, Sheena McIntyre, Stacey McIntyre, Stephanie McIntyre, and Aiden Walsh; an uncle, Dale (the late Paula) McIntyre; an aunt, Claudia McIntyre; her grandparents, Marie McIntyre, Bernard McIntyre, and Iona Jimmo; her great-grandmother, Dorilla Manuel; her godmother, Liette Lloyd; and her godfather, Paul Lloyd. She also leaves to mourn many other uncles and aunts, and many friends. She was predeceased by her paternal grandfather, Donald Lloyd.

Cassie was a member of the graduating class of James M. Hill Memorial High School in Miramichi, where she excelled academically. She dreamed of becoming a neurologist and was recently accepted to UNB. Cassie was a talented athlete, whether it was dance or gymnastics. She was also a very, very good volleyball setter in her school and on her club team. Her teammates describe her as an integral part of the team.

Cassie's great friend, Lexa Wallace, sang a beautiful tribute at her funeral. Cassie, we all know that you are dancing in the sky. Rest in peace, ma belle fille.

It was with broken hearts that the family of Emma Marie Connick announced her passing on Saturday, April 20, 2019, on her 18th birthday. Emma is loved by her parents, Stephen and Dorothy Connick, and her big brother, Christopher, who delivered a beautiful eulogy at her funeral.

Emma attended James M. Hill Memorial High School, where she would have graduated this year. She was accepted to St. Thomas University in the Bachelor of Arts program. Emma was a star basketball player. Emma was also involved with World Reality Education, a classroom project from the World Issues

**Déclarations de condoléances et de félicitations**

**M<sup>me</sup> Harris :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Je demande un peu plus de temps cet après-midi.

Monsieur le président, c'est avec une grande tristesse que j'annonce le décès de Cassie Lloyd, âgée de 17 ans. Elle est née le 6 septembre 2001 et était la fille de Dean Lloyd et Pauline Lloyd.

Outre ses parents, la personne décédée laisse dans le deuil sa sœur Lexa, sa petite chienne Tica, ses cousins Macy Lloyd, Cody Lloyd, Sheena McIntyre, Stacey McIntyre, Stephanie McIntyre et Aiden Walsh, son oncle Dale (feu Paula) McIntyre, sa tante Claudia McIntyre, ses grands-parents Marie McIntyre, Bernard McIntyre et Iona Jimmo, son arrière-grand-mère Dorilla Manuel, sa marraine Liette Lloyd et son parrain Paul Lloyd. Elle laisse également dans le deuil de nombreux autres oncles et tantes, ainsi que de nombreux amis. Son grand-père paternel, Donald Lloyd, l'a précédée dans la mort.

Cassie faisait partie de la promotion de la James M. Hill Memorial High School, à Miramichi, où elle excellait dans ses études. Elle rêvait de devenir neurologue et venait d'être acceptée à UNB. Cassie était une athlète talentueuse, tant en danse qu'en gymnastique. Elle était également une excellente passeuse de volleyball dans son école et dans son club. Ses coéquipières la décrivent comme un élément essentiel de l'équipe.

La grande amie de Cassie, Lexa Wallace, a chanté un magnifique hommage lors des funérailles. Cassie, nous savons tous que tu danses dans le ciel. Repose en paix, ma belle fille.

C'est le cœur brisé que la famille d'Emma Marie Connick a annoncé son décès le samedi 20 avril 2019, le jour de son 18<sup>e</sup> anniversaire. Emma était aimée de ses parents, Stephen et Dorothy Connick, et de son grand frère, Christopher, qui a prononcé un magnifique éloge funèbre lors des funérailles.

Emma fréquentait la James M. Hill Memorial High School, où elle aurait obtenu son diplôme cette année. Elle avait été acceptée à St. Thomas University dans le programme de baccalauréat ès arts. Emma était une joueuse de basketball vedette. Emma participait également au projet World Reality Education, un

class at James M. Hill, where they raised money to help a Ugandan student who is attending medical school. They were also raising money toward a 2020 humanitarian educational trip to Rwanda. Emma Marie Connick made this world a better place.

Emma is survived by her grandmothers, Yvonne Lynch and Marie Connick; aunts and uncles, Margaret McKay (Wilfred), Greg Lynch, Arlene Keating (Stephen), Ellen MacDonald (Serge LeBlanc), Paulette Waye (Todd), Deanna Saunders (Joe), Karen Walsh (Blaine), Kathy Gordon (John), Faye Matchett, Kirby Connick, Tracy Mason, Wendy Moir (Les), Susan Hare (John), David Connick, Alyson English (Raymond), and Marla Walsh (Bradley); godchild, Logan Manuel; special cousins, Corey and Kelsey McKay, Lacey Lynch-Larry, Ayden and Grayce, Jeffrey and Laura Keating, Stacey MacDonald, and Evan and Maria English; as well as numerous other cousins.

Emma was predeceased by grandfathers, Leo Lynch and Lawrence Connick; aunts, Colleen Connick and Trudy (Paul) Gouchie; uncles, Bob Matchett and Roddy Mason; as well as cousin, Danielle English.

She will be severely missed by her family and many, many friends.

It is also with heavy hearts that the family of Logan Christopher Matchett announced his passing. Logan will be dearly missed by his parents, Chris and Debbie Matchett, and his little brother, Ty, of Strathadam.

Logan was a Grade 11 student at North and South Esk Regional High School, where he was an avid athlete, excelling in hockey, volleyball, and soccer. His sportsmanship and kind ways were known to all. He was instrumental in securing the provincial title for the NSER Cobras hockey team. Logan was a true outdoorsman, loving to camp, hunt, and fish. One of his favourite spots was the Upper Place. Logan had the most beautiful smile and was extremely caring and friendly. He was always quick to start a conversation and was very outgoing.

Logan is survived by his grandparents, Agnes and Reggie Trevors of Miramichi and Carmel Matchett of Sunny Corner; his aunts, Anna Leigh Sherrard

projet scolaire de la classe sur les enjeux mondiaux de la James M. Hill, dans le cadre duquel les élèves recueillaient des fonds pour aider un étudiant ougandais qui suit des études de médecine. Ils recueillaient également des fonds pour un voyage éducatif humanitaire au Rwanda en 2020. Emma Marie Connick a rendu le monde meilleur.

Emma laisse dans le deuil ses grands-mères, Yvonne Lynch et Marie Connick, ses tantes et oncles, Margaret McKay (Wilfred), Greg Lynch, Arlene Keating (Stephen), Ellen MacDonald (Serge LeBlanc), Paulette Waye (Todd), Deanna Saunders (Joe), Karen Walsh (Blaine), Kathy Gordon (John), Faye Matchett, Kirby Connick, Tracy Mason, Wendy Moir (Les), Susan Hare (John), David Connick, Alyson English (Raymond) et Marla Walsh (Bradley), son filleul, Logan Manuel, ses cousins spéciaux, Corey et Kelsey McKay, Lacey Lynch-Larry, Ayden et Grayce, Jeffrey et Laura Keating, Stacey MacDonald ainsi qu'Evan et Maria English, sans oublier ses nombreux autres cousins.

Emma a été précédée dans la mort par ses grands-pères, Leo Lynch et Lawrence Connick, ses tantes, Colleen Connick et Trudy (Paul) Gouchie, ses oncles, Bob Matchett et Roddy Mason, ainsi que sa cousine, Danielle English.

La personne décédée manquera beaucoup à sa famille et à ses très nombreux amis.

C'est également avec une grande tristesse que la famille de Logan Christopher Matchett a annoncé son décès. Logan manquera beaucoup à ses parents, Chris et Debbie Matchett, et à son petit frère Ty, de Strathadam.

Logan était un élève de 11<sup>e</sup> année à la North & South Esk Regional High School, où il était un athlète passionné, excellent dans le hockey, le volleyball et le soccer. Son esprit sportif et sa gentillesse étaient connus de tous. Il a joué un rôle déterminant dans l'obtention du titre provincial pour l'équipe de hockey NSER Cobras. Logan était un véritable amateur de plein air, aimant le camping, la chasse et la pêche. L'un de ses endroits préférés était Upper Place. Logan avait un sourire magnifique et était extrêmement attentionné et amical. Il engageait toujours facilement la conversation et était très extraverti.

Logan laisse dans le deuil ses grands-parents, Agnes et Reggie Trevors, de Miramichi, et Carmel Matchett, de Sunny Corner, ses tantes, Anna Leigh Sherrard

(Sterling), Kim Foran (Phillip), Sandy Hamel (Kevin), and Natasha Murray (Jeff Elliot); his uncles, Randy Trevors (Edie), Kiley McAllister (Jackie), Jeffery Matchett (Kathy), Richard Matchett (Tanya), Matthew Matchett (Janice); godmother, Melanise Daigle of Fredericton; and special cousins. Logan is also survived by his special friend, Brooke Barrieau. Logan was predeceased by his grandfather, Ronald Matchett, and his great-grandmothers, Kathleen Matchett and Veronica McAllister.

Logan was truly an amazing young man whose love for his family and friends knew no bounds.

13:15

As well, we had broken hearts for the family members of Avery Ernest Boyd Astle, as they announced his tragic passing. Avery was very well known for his kind heart and his absolutely beautiful smile. He had a personality that left an impact on all those who crossed his path. He was a genuine old soul who could strike up a conversation with anyone, young or old. Always willing and ready to help, he will be missed by so many. Avery had a passion for all things outdoors, all things automotive, and anything that involved family or friends. His summers were spent shining his car, and his winters were spent either at the rink or tearing up the trails on his snowmobile. Any time of the year, he was up for a trip to the camp with his grandparents, who loved him dearly, and many other family members.

Avery was a Grade 11 student at NSER and had applied to college with plans to become a lineman. He had a love of hockey and had the honour of spending this year surrounded by his closest friends on the NSER Cobras high school hockey team. He was so proud to bring home the NBIAA hockey provincial champion banner this year with his beloved teammates. He was also excited to be part of the NSER Drag Team this year. He was employed by Canadian Tire, which means he was able to buy and work on his car and other toys. He will be missed by anyone who knew him.

Besides his parents, he is survived by his loving sister, Alexa, and his dog, Ruby, aka "stupid dog". Avery is also survived by his grandparents, Karen and Henry Wilson and Boyd and Dawn Astle; paternal uncle, Jason (Lisa) Astle; maternal aunt, Marie (Erik)

(Sterling), Kim Foran (Phillip), Sandy Hamel (Kevin) et Natasha Murray (Jeff Elliot), ses oncles, Randy Trevors (Edie), Kiley McAllister (Jackie), Jeffery Matchett (Kathy), Richard Matchett (Tanya) et Matthew Matchett (Janice), sa marraine, Melanise Daigle, de Fredericton, et ses cousins spéciaux. Logan laisse également dans le deuil sa grande amie, Brooke Barrieau. Logan a été précédé dans la mort par son grand-père, Ronald Matchett, et ses arrière-grands-mères, Kathleen Matchett et Veronica McAllister.

Logan était vraiment un jeune homme extraordinaire dont l'amour pour sa famille et ses amis était sans limites.

De même, nous avons eu le cœur brisé pour les membres de la famille d'Avery Ernest Boyd Astle, qui ont annoncé son décès tragique. Avery était très connu pour sa gentillesse et son sourire absolument magnifique. Il avait une personnalité qui marquait tous les gens qui croisaient son chemin. Il était une vieille âme authentique qui pouvait engager la conversation avec n'importe qui, jeune ou vieux. Toujours prêt à aider, il manquera à beaucoup de personnes. Avery était passionné par toutes les activités de plein air, tout ce qui touchait à l'automobile et tout ce qui concernait sa famille ou ses amis. Il passait ses étés à faire briller sa voiture et ses hivers à la patinoire ou à sillonner les sentiers en motoneige. À tout moment de l'année, il était partant pour un séjour au camp avec ses grands-parents, qui l'aimaient tendrement, et de nombreux autres membres de sa famille.

Avery était élève en 11<sup>e</sup> année à la NSER et avait fait une demande d'admission au collège avec l'intention de devenir monteur de lignes. Il aimait le hockey et a eu l'honneur de passer la présente année entouré de ses amis les plus proches dans l'équipe de hockey de son école secondaire, NSER Cobras. Il était très fier d'avoir remporté le championnat provincial de hockey de l'ASINB cette année avec ses coéquipiers bien-aimés. Il était également ravi de faire partie de l'équipe de dragsters de la NSER cette année. Il était employé chez Canadian Tire, ce qui lui permettait d'acheter des choses pour sa voiture et d'autres jouets et de les bricoler. Il manquera à tous les gens qui l'ont connu.

Outre ses parents, le décédé laisse dans le deuil sa sœur bien-aimée, Alexa, et son chien, Ruby, aussi appelé chien stupide. Avery laisse également dans le deuil ses grands-parents, Karen et Henry Wilson et Boyd et Dawn Astle, son oncle paternel, Jason (Lisa) Astle, sa

Matchett; uncle, Matthew (Holly) Allison; aunts, Shannon Wilson Ferris and Rhonda Wilson; and cousins, Cory, Carter, Kayden, Charlotte, Norah, Brandon, and Nolan. Avery Ernest Boyd Astle was the kind of young man that anyone would be proud to call son, brother, grandson, nephew, cousin, or friend.

May those four angels rest in peace.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I stand in the House today to offer my condolences to the family, friends, students, and colleagues of Dr. Carolyn Bassett of Fredericton, who passed away after a battle with cancer on April 2 at the age of 54.

Carolyn was a political science professor and the coordinator of the International Development Studies program at the University of New Brunswick in Fredericton, where she had a tremendous impact and influence on her students. Prior to coming to Fredericton in 2008, she served on the faculty at York University in Ontario. A committed social justice advocate, Carolyn worked for many nongovernmental organizations, including the Canadian Peace Alliance and the Latin America Working Group, prior to joining the University of New Brunswick faculty.

I invite all members of this House to join me in expressing condolences to Carolyn's family, especially her husband, Andrew Goodman, and her mother, Norma Bassett, and, of course, to her friends, colleagues, and students. Thank you, Mr. Speaker.

**Hon. Mr. Stewart:** Mr. Speaker, I rise today to bring messages of condolence and sympathy for the tragic passing of Logan Matchett, Avery Astle, Cassie Lloyd, and Emma Connick. Miramichi has suffered another great loss. Families and friends in the community are grieving the loss of four up-and-coming teenagers, students, and future university students. They were athletic. They were volunteers. They were smart. They were active in their communities, and local people are truly struggling to deal with the scope of loss in Miramichi.

Here in the Legislature, I want to express, on behalf of all members, our expressions of sympathy. The members of this House are thinking about the people in Miramichi, thinking about those four we lost so

tante maternelle, Marie (Erik) Matchett, son oncle, Matthew (Holly) Allison, ses tantes, Shannon Wilson Ferris et Rhonda Wilson, et ses cousins, Cory, Carter, Kayden, Charlotte, Norah, Brandon et Nolan. Avery Ernest Boyd Astle était le genre de jeune homme que n'importe qui serait fier d'appeler son fils, son frère, son petit-fils, son neveu, son cousin ou son ami.

Que ces quatre anges reposent en paix.

**M. Coon :** Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui à la Chambre pour offrir mes condoléances à la famille, aux amis, aux étudiants et aux collègues de Carolyn Bassett, de Fredericton, qui est décédée le 2 avril, à l'âge de 54 ans, après avoir lutté contre le cancer.

Carolyn était professeure de sciences politiques et coordonnatrice du programme d'études en développement international à l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton, où elle a eu une influence considérable sur ses étudiants. Avant de s'installer à Fredericton en 2008, elle a enseigné à York University, en Ontario. Fervente défenseuse de la justice sociale, Carolyn a travaillé pour de nombreux organismes non gouvernementaux, notamment l'Alliance canadienne pour la paix et Latin America Working Group, avant de rejoindre le corps professoral de l'Université du Nouveau-Brunswick.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour présenter nos condoléances à la famille de Carolyn, en particulier à son mari, Andrew Goodman, à sa mère, Norma Bassett, ainsi que bien sûr à ses amis, ses collègues et ses étudiants. Merci, Monsieur le président.

**L'hon. M. Stewart :** Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour transmettre nos condoléances et nos messages de sympathie à la suite du décès tragique de Logan Matchett, Avery Astle, Cassie Lloyd et Emma Connick. Miramichi a subi une autre grande perte. Les familles et les amis dans la collectivité pleurent la perte de quatre adolescents, élèves et futurs étudiants à l'université qui étaient prometteurs. Ils étaient sportifs. Ils étaient bénévoles. Ils étaient intelligents. Ils étaient actifs dans leur collectivité, et la population locale a vraiment du mal à faire face à l'ampleur de la perte subie à Miramichi.

Ici, à l'Assemblée législative, je tiens à exprimer, au nom de tous les parlementaires, nos condoléances. Les parlementaires pensent aux gens de Miramichi, pensent aux quatre personnes que nous avons perdues

tragically, and thinking about the families, the people involved, the people who tried to help, and the people who will be forever affected by this loss. We ask that the House remember the families of Logan, Emma, Cassie, and Avery in their thoughts.

**Mr. K. Arseneau:** *Wela'lin*, Mr. Speaker.

(**Mr. K. Arseneau** expressed his grief for Mildred Milliea, of Elsipogtog, in Mi'kmaq.)

13:20

**Mr. K. Arseneau:** It is with great regret that I stand in this House to inform members of the passing of Dr. Mildred Milliea at the age of 89. She passed away peacefully on Sunday, April 14, at the Rexton Lions Nursing Home.

Dr. Mildred Milliea will be remembered for her incredible and tireless advocacy for the preservation of the Mi'kmaq language. Mildred received an honorary doctorate of law degree from St. Thomas University on May 14, 1990, and the Order of Canada on May 4, 1995, in recognition of her work in linguistics.

Dr. Milliea was a role model for her people and for all those who met her. She shared her love and enthusiasm for her culture and language with both young and old. She spent many years instructing teachers from different provinces on the language and also taught in many First Nations communities.

Mildred's love for her community extended to being involved with many community organizations and also with the Native Women's Association and Catholic Women's League of Richibucto.

(**Mr. K. Arseneau** expressed his grief for Mildred Milliea, of Elsipogtog, in Mi'kmaq.)

Thank you, again, Mr. Speaker. It is with great pride that I stand in the House today and ask my colleagues to join me in congratulating Elsipogtog rocker Hubert Francis for receiving the Dr. Helen Creighton Lifetime Achievement Award at the East Coast Music Awards in Charlottetown on Sunday for his "profound and

de manière si tragique et pensent aux familles, aux personnes concernées, à celles qui ont tenté d'aider et à celles qui seront à jamais touchées par une telle perte. Nous demandons à la Chambre de garder dans ses pensées les familles de Logan, Emma, Cassie et Avery.

**M. K. Arseneau :** *Wela'lin*, Monsieur le président.

(**M. K. Arseneau** exprime son chagrin pour Mildred Milliea, d'Elsipogtog, en mi'kmaq.)

**M. K. Arseneau :** C'est avec un grand regret que je prends la parole à la Chambre pour informer les parlementaires du décès de Mildred Milliea, à l'âge de 89 ans. Elle s'est éteinte paisiblement le dimanche 14 avril au Rexton Lions Nursing Home.

On se souviendra de Mildred Milliea pour son incroyable et inlassable engagement en faveur de la préservation de la langue mi'kmaq. Mildred a reçu un doctorat honorifique en droit de St. Thomas University le 14 mai 1990 et a été décorée de l'Ordre du Canada le 4 mai 1995, en reconnaissance de son travail dans le domaine de la linguistique.

M<sup>me</sup> Milliea était un modèle pour son peuple et pour tous les gens qui l'ont rencontrée. Elle partageait son amour et son enthousiasme pour sa culture et sa langue avec les jeunes et les moins jeunes. Elle a passé de nombreuses années à enseigner la langue à des enseignants de différentes provinces et a également enseigné dans de nombreuses collectivités des Premières Nations.

L'amour de Mildred pour sa collectivité l'a amenée à s'engager dans de nombreuses organisations communautaires ainsi qu'au sein de la Native Women's Association et la Catholic Women's League à Richibucto.

(**M. K. Arseneau** exprime son chagrin pour Mildred Milliea, d'Elsipogtog, en mi'kmaq.)

Merci encore, Monsieur le président. C'est avec une grande fierté que je prends la parole aujourd'hui à la Chambre et que je demande à mes collègues de se joindre à moi pour féliciter le rockeur d'Elsipogtog Hubert Francis, qui a reçu dimanche le Dr. Helen Creighton Lifetime Achievement Award lors des East Coast Music Awards à Charlottetown pour son

lasting effects” on the Atlantic Canadian music industry.

Francis and his rock band, Eagle Feather, have released three albums since they got together in 1990, and he jokingly refers to the music he and Eagle Feather perform as “alter-Native”. Hubert Francis paved the road by being a role model and sharing his Mi’kmaq culture and spirituality through his music. He said during a recent interview, “if you’re a teacher, if you’re a politician, if you’ve got an audience anywhere then you have the responsibility and obligation to speak on behalf of Mother Earth for our children, grandchildren, children unborn yet.”

I would also like to take the time to congratulate Jeremy Dutcher and Les Hôtesses d’Hilaire for their great performances at the ECMAs. Thank you.

#### **Déclarations de députés**

**M. K. Chiasson :** Merci, Monsieur le président. Si seulement le député de Shippagan-Lamèque-Miscou habitait dans la circonscription qu’il représente, il saurait à quel point le Programme des droits de scolarité gratuits est important pour la population étudiante de la Péninsule acadienne. Il saurait aussi que le Centre universitaire de Shippagan, qui est situé dans sa propre circonscription et revêt une grande importance pour l’économie de la région, a connu une augmentation de ses inscriptions, grâce à la mise en place de ce programme.

Je sais que le vice-premier ministre déploie beaucoup d’efforts pour éviter et même pour fuir les médias. Il n’a certainement pas vu le reportage de Radio-Canada, la semaine passée, qui indiquait clairement que 51 % de la population étudiante de la Péninsule acadienne qui fréquente l’UMCS a bénéficié du Programme des droits de scolarité gratuits. Le député de Shippagan-Lamèque-Miscou est détaché de la réalité de sa région et il a ignoré complètement les besoins de sa population quand il s’est prononcé en faveur de la fin de ce programme d’aide financière. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. Avec le beau temps du printemps qui cogne à nos portes, les gens de Kent-Nord profitent pleinement de l’environnement qui nous entoure. En fin de semaine, j’ai vu des familles faire du canoë sur nos merveilleuses rivières. J’ai vu des gens monter la Ridge dans leurs véhicules utilitaires « side by side »

influence profonde et durable sur l’industrie musicale du Canada atlantique.

Francis et son groupe rock, Eagle Feather, ont sorti trois albums depuis leur formation en 1990, et il qualifie en plaisantant la musique qu’il interprète avec Eagle Feather d’« alter-Native ». Hubert Francis a ouvert la voie en étant un modèle et en partageant sa culture et sa spiritualité mi’kmaq à travers sa musique. Il a déclaré lors d’une récente entrevue : Si vous êtes enseignant, si vous êtes politicien, si vous avez un public où que ce soit, vous avez alors la responsabilité et l’obligation de parler au nom de la Terre mère pour nos enfants, nos petits-enfants et les enfants qui ne sont pas encore nés.

Je voudrais également prendre le temps de féliciter Jeremy Dutcher et Les Hôtesses d’Hilaire pour leurs excellentes performances aux ECMA. Merci.

#### **Statements by Members**

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Mr. Speaker. If only the member for Shippagan-Lamèque-Miscou lived in the riding he represents, he would know how important the Free Tuition Program is for students in the Acadian Peninsula. He would also know that the Centre universitaire de Shippagan, which is in his own riding and is very important for the regional economy, has seen increased enrolments thanks to the implementation of this program.

I know the Deputy Premier has put a lot of effort into avoiding and even running away from the media. He certainly did not see the CBC report last week clearly indicating that 51% of Acadian Peninsula students who attend UMCS have benefited from the Free Tuition Program. The member for Shippagan-Lamèque-Miscou is out of touch with reality in his region and completely ignored the needs of his constituents when he came out in favour of ending this financial assistance program. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. With the nice spring weather on our doorsteps, the people of Kent North are taking full advantage of the environment around us. Over the weekend, I saw families out canoeing on our wonderful rivers. I saw people climbing the Ridge in their side by sides and walking with their families on the trails. I passed by

et se promener en famille dans les sentiers. J'ai croisé des enfants et des grands-parents, longue-vue en main, marcher dans nos forêts pour observer oiseaux et animaux, et j'ai vu des gens qui pêchaient dans les ruisseaux.

De la part des gens de ma circonscription, j'ai un message pour le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, le député de New Maryland-Sunbury. Le message est clair : Vous n'avez pas la permission de signer des permis d'arrosage de glyphosate dans nos forêts. Signer ces permis serait aller à l'encontre de la volonté des gens de ma circonscription de Kent-Nord. Ce gouvernement est-il à l'écoute des gens de cette province? À vous de nous le prouver. Merci.

13:25

**M<sup>me</sup> Thériault** : Merci, Monsieur le président. Depuis maintenant près de six mois, le gouvernement conservateur fait subir aux personnes les plus démunies, aux personnes âgées et à la population étudiante, sa soif d'équilibre budgétaire. Sa plus récente réduction budgétaire concerne le programme SEED.

Comme si ce n'était pas assez qu'il mette la hache dans la gratuité des droits de scolarité, voilà que le gouvernement ampute maintenant de 4 millions de dollars un programme qui permet à la population étudiante du Nouveau-Brunswick d'avoir un emploi durant les mois d'été. Actuellement, des employeurs veulent embaucher ces étudiants et des étudiants convoitent ces emplois, mais il n'y a pas assez de billets d'emploi SEED disponibles. Pourquoi? C'est ainsi, parce que le gouvernement a réduit ce programme de près de la moitié.

J'exhorte le gouvernement à ramener le nombre de billets d'emploi SEED à son niveau de l'année passée et à répartir ces billets d'emploi de façon équitable entre les régions. Il est primordial que le gouvernement actuel commence à se soucier de l'avenir des jeunes de notre province. Merci.

**Mr. Fairgrieve**: Again this year, many New Brunswickers are recovering from severe flooding. This year's flooding was similar in scope to last year's event. The recovery will take many months.

children and grandparents with telescopes in hand, walking in our forests to watch birds and animals, and I saw people fishing in streams.

On behalf of my constituents, I have a message for the Minister of Environment and Local Government, the member for New Maryland-Sunbury. This message is clear: You do not have permission to sign permits to spray glyphosate in our forests. Signing these permits would be going against the wishes of people in my riding of Kent North. Is this government listening to the people of this province? It's up to you to prove it to us. Thank you.

**Ms. Thériault**: Thank you, Mr. Speaker. For nearly six months now, the Conservative government has been subjecting the least fortunate people, seniors, and students, to its thirst for a balanced budget. Its most recent budget cut is to the SEED program.

As if axing the Free Tuition Program were not enough, now the government is cutting \$4 million from a program that enables students in New Brunswick to have summer jobs. Currently, employers want to hire these students, and students want these jobs, but there are not enough SEED job tickets available. Why? It is because the government has nearly halved this program.

I urge the government to bring SEED job numbers back up to where they were last year and to distribute these jobs fairly between regions. It is crucial for this government to start caring about the future of young people in our province. Thank you.

**M. Fairgrieve** : Cette année encore, bien des gens du Nouveau-Brunswick se remettent de graves inondations. Les inondations de cette année ont été d'une ampleur similaire à celles de l'année dernière. Le rétablissement prendra plusieurs mois.

Mr. Speaker, I want to express our thanks and admiration to all our citizens who have stepped forward to volunteer with flood relief and recovery. Many have given and are still giving of their time and talents, and many have given donations to the Red Cross and continue to do so. Our responders, along with our military personnel, working side by side with volunteers, were an inspiration.

When things are at their worst, we find a way to be at our best. Our thoughts will continue to be with our friends and neighbours who continue to work toward recovery from this most recent flood.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, with the residents of New Brunswick facing cleanup from yet another flood, the need for a permanent solution for homeowners is imperative.

With my riding of Fredericton-Grand Lake being the area that is arguably the worst impacted by these floods, I have seen the physical and emotional toll that this takes on many of my constituents. I have also watched communities come together to assist those in need. Unfortunately, it sometimes takes the worst of times to see the best in people. As such, I want to admonish citizens of New Brunswick to extend a helping hand or to offer financial help to organizations, such as the Red Cross, for those affected by this devastation. I truly believe that when we come together during these hard times and help those who need it the most, our society and our province will be a better place. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Horsman:** If we were to qualify this government after its first six months in power, the words would be “cold as ice”. It just does not care. All it has done so far has been to cut services to the most vulnerable while making sure that the big companies keep their margins of profit.

Mr. Speaker, this government does not even have the backbone to meet with the nursing home workers who have the important responsibility of caring for our seniors. Court battles should never be a solution for any government, yet this government seems to believe

Monsieur le président, je tiens à exprimer notre gratitude et notre admiration à tous les gens de notre province qui se sont portés volontaires pour aider à lutter contre les inondations et à assurer le rétablissement. Beaucoup ont contribué et continuent de contribuer de leur temps et de leurs talents, et beaucoup ont fait des dons à la Croix-Rouge et continuent de le faire. Nos intervenants, ainsi que notre personnel militaire, qui ont travaillé côte à côte avec les bénévoles, ont été une source d’inspiration.

Lorsque la situation est à son pire, nous trouvons le moyen de donner le meilleur de nous-mêmes. Nos pensées continueront d’accompagner nos amis et nos voisins qui poursuivent leurs efforts pour se remettre des dernières inondations.

**M. Austin :** Monsieur le président, alors que les gens du Nouveau-Brunswick doivent faire face au nettoyage après une nouvelle inondation, il est impératif de trouver une solution permanente pour les propriétaires.

Ma circonscription de Fredericton-Grand Lake étant sans doute la région la plus touchée par les inondations, j’ai pu constater les répercussions physiques et émotionnelles que cela a sur bon nombre des gens de celle-ci. J’ai également vu les collectivités se mobiliser pour venir en aide aux gens qui en avaient besoin. Malheureusement, il faut parfois passer par les pires moments pour voir le meilleur chez les gens. C’est pourquoi je tiens à exhorter les gens du Nouveau-Brunswick à tendre la main ou à offrir une aide financière à des organismes tels que la Croix-Rouge pour venir en aide aux personnes touchées par une telle catastrophe. Je crois sincèrement que, lorsque nous nous serrons les coudes dans de tels moments difficiles et que nous aidons les gens qui en ont le plus besoin, notre société et notre province en ressortent meilleures. Merci, Monsieur le président.

**M. Horsman :** Si nous devons qualifier le gouvernement actuel après ses six premiers mois au pouvoir, les mots seraient « froid comme la glace ». Il n’a carrément aucune compassion. Tout ce qu’il a fait jusqu’à présent, c’est réduire les services aux plus vulnérables tout en veillant à ce que les grandes compagnies conservent leurs marges bénéficiaires.

Monsieur le président, le gouvernement actuel n’a même pas le courage de rencontrer les travailleurs des foyers de soins qui ont la responsabilité importante de s’occuper de nos personnes âgées. Les batailles juridiques ne devraient jamais être une solution pour

that if it cannot have things its way, it may as well go to court.

Yesterday, all around the province, we saw locked offices, pushing and shoving, and patrol cars at constituency offices. I may have only been an MLA for four years, but never will I lock my doors, not meet with my constituents, or physically harm a constituent. Shame on this cold-as-ice government. It just does not care.

13:30

**Ms. Mitton:** Youth in New Brunswick and around the world have a heavy weight on their shoulders. Climate breakdown has a negative impact on young people. Ecoanxiety is on the rise. Young people are impacted directly by the consequences of climate change, such as the flooding of their roads and homes. They also feel a sense of hopelessness. They learn about serious problems with our environment, and they see a lack of meaningful action.

What are we, as adults, going to do? It is not good enough for us to meet weak targets. I will not give anyone a gold star for incremental changes. We do not have time to move slowly anymore. We need transformation of our whole society. When it comes to youth mental health, we need to increase support for our youth and provide the necessary resources. We also need to restore hope for their future through climate action. The youth should not have to march in the streets to demand that we salvage a future for them. However, they are doing this, and I stand in solidarity with them in the Legislature and in the streets. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. All around our province, people are saying that we have a Premier who does what he says he will do. The Premier said we would eliminate the deficit, balance the budget, and pay down the debt, and that is just what we did. One columnist described governments running deficits as confiscating services from future generations. We fixed that problem in our first budget. On April 18, Dominion Bond Rating Service improved our credit rating. Dominion said that it had greater confidence that the government “will deliver on its fiscal policy

un gouvernement, mais celui-ci semble croire que, s’il ne peut pas obtenir ce qu’il veut, il n’a qu’à aller devant les tribunaux.

Hier, partout dans la province, nous avons vu des bureaux fermés à clé, des bousculades et des voitures de patrouille devant les bureaux de circonscription. Je ne suis peut-être député que depuis quatre ans, mais je ne fermerai jamais mes portes à clé, je ne refuserai jamais de rencontrer les gens de ma circonscription, et je n’agresserai jamais physiquement une personne de ma circonscription. Honte au gouvernement actuel froid comme la glace. Il n’a tout simplement aucune compassion.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Les jeunes du Nouveau-Brunswick et du monde entier ont un lourd fardeau à porter. Le dérèglement climatique a un impact négatif sur les jeunes. L’écoanxiété est en hausse. Les jeunes sont directement touchés par les conséquences des changements climatiques, telles que l’inondation de leurs chemins et de leurs demeures. Ils ressentent également un sentiment de désespoir. Ils prennent conscience des graves problèmes environnementaux et constatent l’absence de mesures significatives.

Que pouvons-nous faire en tant qu’adultes? Il ne suffit pas d’atteindre des objectifs modestes. Je ne féliciterai personne pour des changements progressifs. Nous n’avons plus le temps d’avancer lentement. Nous avons besoin d’une transformation de l’ensemble de notre société. En ce qui concerne la santé mentale des jeunes, nous devons accroître le soutien qui leur est apporté et leur fournir les ressources nécessaires. Nous devons également leur redonner espoir en l’avenir grâce à des mesures d’action climatique. Les jeunes ne devraient pas avoir à descendre dans la rue pour exiger que nous sauvions leur avenir. C’est pourtant ce qu’ils font, et je me tiens solidaire avec eux à l’Assemblée législative et dans la rue. Merci, Monsieur le président.

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Partout dans notre province, les gens disent que nous avons un premier ministre qui tient ses promesses. Le premier ministre a dit que nous allions éliminer le déficit, équilibrer le budget et rembourser la dette, et c’est exactement ce que nous avons fait. Un chroniqueur a décrit les gouvernements qui accumulent des déficits comme des gouvernements qui confisquent les services aux générations futures. Nous avons réglé le problème dans notre premier budget. Le 18 avril, Dominion Bond Rating Service a amélioré notre cote

commitments and that operating results will evolve as forecast.”

Mr. Speaker, I believe that, much like Dominion Bond, the people of New Brunswick will have greater confidence that their government will deliver on its commitments because that is just what we have been doing now for almost six months. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I am quite appalled that negotiations with the CUPE team representing our nursing home workers have lasted only 128 minutes, spread over five meetings, since the beginning of last March. It has become clear that an agreement cannot be reached at the bargaining table, so it is time for the Premier to end his resistance to binding arbitration. For the sake of nursing home workers, nursing home residents, and their families, this dispute must be resolved. It is time that we start competing on wages just as the Premier likes to say that we need to compete on taxes.

On Thursday, during opposition day, this House will have the chance to demonstrate that a majority of MLAs want binding arbitration to end this dispute. If the official opposition brings Motion 36 back for a vote and the People's Alliance members keep their word to nursing home workers and vote in favour of the original motion for binding arbitration without the Premier's conditions, this will be settled once and for all. Thank you.

**Mrs. Conroy:** Mr. Speaker, the labour dispute between the government and the union representing some 4 000 nursing home workers has been going on way too long. There is growing frustration among the union workers and the members who are staging sit-ins at the offices of various MLAs and ministers and at the Department of Social Development. We attempted to encourage both the government and the union to return to the bargaining table, and we have been more than obliging to work in good faith for a deal to be presented in a couple of weeks. The workers are frustrated. The province is frustrated, so we are again asking and urging the government and the minister to please return to the bargaining table with an offer to hammer out a deal so that these workers can

de crédit. Dominion a déclaré avoir davantage confiance dans la capacité du gouvernement à respecter ses engagements en matière de politique budgétaire et à obtenir les résultats opérationnels prévus.

Monsieur le président, je crois que, tout comme Dominion Bond, les gens du Nouveau-Brunswick auront davantage confiance dans la capacité de leur gouvernement à respecter ses engagements, car c'est exactement ce que nous faisons depuis près de six mois. Merci, Monsieur le président.

**M. Coon :** Monsieur le président, je suis tout à fait consterné que les négociations avec l'équipe du SCFP représentant nos travailleurs des foyers de soins n'aient duré que 128 minutes, réparties sur cinq réunions, depuis le début du mois de mars dernier. Il est désormais clair qu'aucune entente ne pourra être conclue à la table de négociation, de sorte qu'il est temps que le premier ministre cesse de s'opposer à l'arbitrage exécutoire. Dans l'intérêt des travailleurs des foyers de soins, des pensionnaires des foyers de soins et de leurs familles, le conflit doit être résolu. Il est temps que nous commençons à rivaliser sur les salaires, tout comme le premier ministre aime à dire que nous devons rivaliser sur les impôts.

Jeudi, lors de la journée de l'opposition, la Chambre aura l'occasion de démontrer que la majorité des parlementaires souhaitent un arbitrage exécutoire pour mettre fin au conflit. Si l'opposition officielle présente à nouveau la motion 36 en vue d'un vote et que les membres de l'Alliance des gens tiennent leur parole envers les travailleurs des foyers de soins et votent en faveur de la motion initiale pour un arbitrage exécutoire sans les conditions du premier ministre, la question sera réglée une fois pour toutes. Merci.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Monsieur le président, le conflit de travail entre le gouvernement et le syndicat représentant quelque 4 000 travailleurs des foyers de soins dure depuis trop longtemps. La frustration grandit parmi les travailleurs syndiqués et les membres qui organisent des grèves d'occupation dans les bureaux de divers parlementaires et ministres et au ministère du Développement social. Nous avons tenté d'encourager le gouvernement et le syndicat à retourner à la table de négociation, et nous nous sommes montrés plus que disposés à travailler de bonne foi pour qu'une entente soit présentée dans quelques semaines. Les travailleurs sont frustrés. La province est frustrée, de sorte que nous exhortons à nouveau le gouvernement et la ministre à revenir à la

continue to do their jobs and the residents can stop worrying about what is going to happen to them. Our seniors do not deserve this stress. Thank you.

**Mr. DeSaulniers:** Thank you, Mr. Speaker. I was pleased to learn that the regular ferry service from Deer Island to Campobello Island is expected to resume for the summer months. However, this does not address year-round ferry service. Residents of Campobello are frustrated and with good reason. Come fall, once again, they will be forced to travel through the United States to enter Canada through two border crossings, traveling more than an hour to reach the Calais-St. Stephen border. Summer ferry service will help with local tourism, but it does not address the year-round problem of isolation that the residents experience. After the summer is over, people who live and work on the island will once again be cut off from their province and country. Thank you.

**Mr. Northrup:** Thank you, Mr. Speaker. Great news—the next time Old Man Winter returns to our province, we will have our very own New Brunswick-mined road salt keeping our highways safe and ice-free. That is because we have a Premier who does what he says he will do. During the election campaign, in the speech from the throne, and in the state of the province address, the Premier's message on using our natural resources has been very, very clear. We are hearing the same compliment from all around our great province, namely that the Premier is doing what he said he would do. He is putting New Brunswick on the path to a better tomorrow. If, by chance, that path gets a little icy, we will make it safe with our very own New Brunswick road salt, mined in the great area of Sussex. Thank you, Mr. Speaker.

13:35

### Questions orales

#### **Inondations**

**Mr. D. Landry:** Merci, Monsieur le président. Je prévoyais féliciter les gens impliqués de près ou de loin dans les efforts visant à aider les personnes touchées par les inondations, mais je sais que le

table de négociation avec une offre afin de conclure une entente qui permettra à ces travailleurs de continuer à faire leur travail et aux pensionnaires de cesser de s'inquiéter de ce qui va leur arriver. Nos personnes âgées ne méritent pas un tel stress. Merci.

**M. DeSaulniers :** Merci, Monsieur le président. J'ai été content d'apprendre que le service régulier de traversier entre l'île Deer et l'île Campobello devrait reprendre pendant les mois d'été. Cependant, cela ne résout pas le problème du service de traversier à l'année. Les gens de Campobello sont frustrés, et à juste titre. À l'automne, ils seront à nouveau contraints de passer par les États-Unis pour entrer au Canada par deux postes frontaliers, parcourant plus d'une heure pour atteindre la frontière de Calais et de St. Stephen. Le service de traversier estival favorisera le tourisme local, mais il ne résout pas le problème d'isolement dont souffrent les gens tout au long de l'année. Une fois l'été terminé, les personnes qui vivent et travaillent sur l'île seront à nouveau coupées de leur province et de leur pays. Merci.

**M. Northrup :** Merci, Monsieur le président. Bonne nouvelle : la prochaine fois que le bonhomme hiver fera son retour dans notre province, nous disposerons de notre propre sel de voirie extrait au Nouveau-Brunswick pour assurer la sécurité et le déglacage de nos routes. C'est parce que nous avons un premier ministre qui tient ses promesses. Pendant la campagne électorale, dans le discours du trône et dans le discours sur l'état de la province, le message du premier ministre sur l'utilisation de nos ressources naturelles a été extrêmement clair. Nous entendons le même compliment partout dans notre grande province, à savoir que le premier ministre tient ses promesses. Il met le Nouveau-Brunswick sur la voie d'un avenir meilleur. Si, par hasard, cette voie devient un peu glissante, nous la rendrons sûre grâce à notre propre sel de voirie du Nouveau-Brunswick, extrait dans la magnifique région de Sussex. Merci, Monsieur le président.

### Oral Questions

#### **Floods**

**Mr. D. Landry:** Thank you, Mr. Speaker. My plan was to congratulate the people who have been directly or indirectly involved in the flood relief effort, but I

premier ministre fera une déclaration dans quelques minutes ; alors, je vais le faire à ce moment-là.

Monsieur le président, en raison de l'ampleur des inondations de l'année dernière et des ravages causés par cette catastrophe, les propriétaires de chalet ont reçu une aide financière du gouvernement pour nettoyer leur propriété. Les inondations de cette année sont de la même ampleur. Une aide similaire sera-t-elle offerte cette année? Il semble y avoir deux messages contradictoires dans les médias. Le premier ministre a indiqué que ce sera le cas, alors que le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux a dit : Oui, peut-être. Lequel des deux dit vrai?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you very much for the question, Mr. Speaker. It is great to be back in the House. I would certainly like to start by congratulating, although I am not seeing him at present, the new Leader of the Liberal Party, Kevin Vickers. I had a chance to meet Mr. Vickers just briefly at a restaurant. He seems like a very pleasant fellow. I am looking forward to working with him as we further the progress of New Brunswick.

The point here, in relation to what we are going to be looking at . . . Now, I kind of forgot the question that you asked, actually. I started out on that new approach. Repeat it, please.

(Interjections.)

**Hon. Mr. Higgs:** No, it was not.

(Interjections.)

**Hon. Mr. Higgs:** It was on the flood situation, which I will be talking about briefly in a minister's statement too. In the case of floods, we have said that we have put in place . . . First, we have \$15 000 out there initially, at the very beginning, to get people back to normal. We are going to provide cleanup services to every cottage owner, every landowner, and everyone who has seen debris fall on his or her property. They will get it to the road, and we will be providing the services to ensure that it is picked up in a timely manner.

know that the Premier will make a statement in a few minutes, so I will offer my congratulations at that time.

Mr. Speaker, because of the extent of the floods last year and the devastating effects of this catastrophe, cottage owners received financial assistance from the government to clean up their properties. The floods are as extensive as last year. Will similar assistance be offered this year? Two contradictory messages seem to be circulating in the media. The Premier has indicated that similar assistance will be offered, whereas the Minister of Environment and Local Government has said that it might be offered. Of the two, who is telling the truth?

**L'hon. M. Higgs :** Je vous remercie beaucoup de la question, Monsieur le président. Il est bon d'être de retour à la Chambre. J'aimerais certainement commencer par féliciter, même si je ne le vois pas présentement, le nouveau chef du Parti libéral, Kevin Vickers. J'ai eu l'occasion de rencontrer M. Vickers très brièvement dans un restaurant. Il semble être une personne très agréable. J'ai hâte de travailler avec lui dans nos efforts pour faire progresser le Nouveau-Brunswick.

L'aspect essentiel ici, qui est lié à ce que nous examinerons... En fait, j'ai plus ou moins oublié la question que vous aviez posée. J'ai commencé par parler de la nouvelle approche. Prière de répéter la question.

(Exclamations.)

**L'hon. M. Higgs :** Non, voilà qui est faux.

(Exclamations.)

**L'hon. M. Higgs :** Il était question de la situation concernant les inondations, dont je parlerai en outre brièvement dans une déclaration de ministre. Pour les cas d'inondation, nous avons dit que nous avons mis en place... D'abord, nous proposons d'emblée une aide initiale de 15 000 dollars afin que les gens retrouvent une vie normale. Nous fournirons des services de nettoyage à tous les propriétaires de chalets, à tous les propriétaires fonciers et à toute personne dont la propriété est encombrée de débris. Les gens placeront les débris en bordure de la route, et nous fournirons les services pour faire en sorte que le tout soit ramassé en temps opportun.

We know that different parts of the province got hit. It was on the other side of Grand Lake in this case. Most unfortunately, a wind and ice situation made it extremely difficult, but we will deal with it. We will deal with property owners. At this point, our goal is to clean up. Our goal is to ensure where our . . .

**Mr. Speaker:** Time.

**M. D. Landry :** Merci, Monsieur le premier ministre. Je trouve que le président a été vraiment généreux.

Mr. Speaker, the flooding again led to the closing of a number of roads. It has been suggested that work be done on some of these roads, perhaps to raise them, to better withstand flooding in the future. Will any of this work be done in this coming year?

**Hon. Mr. Higgs:** Yes, I will stay focused on the question this time, Mr. Speaker. In this case, we identified . . . I think that we had about 85 road closures, and I think that for a number of them that were flooded, we saw that they had been repaired before at the same elevations as in the past. I think that we are learning from this. Obviously, we were hopeful and not expecting this two years in a row. The idea is that the roads are all identified, and in the cases where there are repairs being done, they will be changed to the right level or at least to what we can forecast for the future. The idea of repairing them at the same elevation in repeat areas has to be changed in our work plan, and we will address that.

The same thing applies with the rebuilding of homes or structures. The same thing applies with work permits and building permits. I think that we have to be a lot more diligent now in relation to where people are going to build. We know that it is going to be a challenge for insurers to get insurance for homeowners who have built right along flood zones, and we have to step up the game here. The way of life is different now than it used to be. Climate change is a reality, and we have to deal with that. Thank you.

Nous savons que diverses régions de la province ont été touchées. En l'occurrence, la région de l'autre côté de Grand Lake. Hélas, les vents et la glace ont rendu la situation extrêmement difficile, mais nous en viendrons à bout. Nous prendrons des mesures concernant les propriétaires fonciers. À ce moment-ci, notre objectif est de nettoyer. Notre objectif est de veiller à déterminer où nos...

**Le président :** Le temps est écoulé.

**Mr. D. Landry:** Thank you, Mr. Premier. I think the Speaker has been quite generous.

Monsieur le président, les inondations ont encore mené à la fermeture d'un certain nombre de routes. Il a été suggéré que des travaux soient réalisés sur certaines de ces routes, pour les surélever peut-être, afin que celles-ci résistent mieux aux futures inondations. Y aura-t-il, au cours de l'année qui vient, des travaux qui seront faits à cet égard?

**L'hon. M. Higgs :** Oui, je resterai concentré sur la question cette fois-ci, Monsieur le président. Dans le cas présent, nous avons repéré... Il me semble que nous comptons environ 85 routes fermées et que nous avons constaté qu'un certain nombre de ces routes inondées avaient déjà été remises en état, par le passé, sans en modifier la hauteur. À mon avis, nous en tirons des leçons. Manifestement, nous étions confiants et nous ne nous attendions pas à des inondations deux années de suite. L'idée est que les routes ont toutes été repérées et, là où il y aura réfection de routes, celles-ci seront surélevées à un niveau approprié ou, du moins, à un niveau correspondant à nos prévisions pour l'avenir. L'approche voulant que des routes dans des régions précédemment touchées soient remises en état à la même hauteur doit être modifiée dans notre plan, et nous y veillerons.

Le tout s'applique aussi à la reconstruction d'habitations ou d'ouvrages. Les permis visant la réalisation de travaux et les permis de construction ne font pas exception. À mon avis, nous devons maintenant faire preuve d'une plus grande diligence à l'égard de l'endroit où les gens réaliseront des travaux de construction. Nous savons que, pour les assureurs, il sera difficile d'assurer les propriétaires qui ont construit le long des zones inondables, et nous devons prendre les devants à cet égard. Les modes de vie ne sont plus ce qu'ils étaient. Les changements climatiques sont une réalité avec laquelle nous devons composer. Merci.

**M. D. Landry :** Merci, Monsieur le président. Le budget prévu pour aider à faire la réparation des routes qui ont été endommagées sera-t-il supérieur au budget qui a déjà été mis en place cette année? D'où proviendra cet argent?

13:40

**Hon. Mr. Higgs:** Once again, thank you for the question. I think that what we have to look at in relation to . . . There is funding available federally for mitigation efforts. We would consider that areas such as that or rebuilding a road would qualify for that. I believe that it is a pretty significant fund. We have already made four applications in that regard, and there will be many more.

As we look at where we can put forward . . . That was last year, honourable member. This year, we are moving forward on that. The idea of making this a change as we build is very important, and we will be looking at setting our priorities right. There may be some areas that we said we were going to work on, but now we cannot because of the flooding situation. I do think that there is mitigation money available which we will be indeed going after with the federal government.

### Collective Bargaining

**Mrs. Harris:** Mr. Speaker, we certainly do have a Premier who does what he says he is going to do, which includes cutting and taking away from poor and vulnerable people in this province, making sure he is looking after big business, cutting student jobs by half, cutting free tuition, and hurting the very people who are going to run this province in the next few years. Day after day, he is disrespecting nursing home workers and residents—every single day.

This leads me to my question for the Minister of Labour. Can you explain to the House why you chose not to speak to CUPE members at your office yesterday and why you saw it necessary to call the police?

**Mr. D. Landry:** Thank you, Mr. Speaker. Will the budget amount allocated to help repair damaged roads be higher than the amount that was already budgeted this year? Where will the money come from?

**L'hon. M. Higgs :** Encore une fois, je vous remercie de la question. D'après moi, l'aspect que nous devons examiner en ce qui concerne... Des fonds fédéraux sont disponibles pour les efforts d'atténuation. Nous sommes d'avis que les travaux accomplis dans les secteurs comme ceux qui ont été mentionnés ou la reconstruction de routes y seraient admissibles. Je crois qu'il s'agit de fonds assez substantiels. Nous avons déjà présenté quatre demandes à cet égard, et il y en aura beaucoup d'autres.

Puisque nous examinons où nous pouvons présenter... Il s'agissait de l'année dernière, Monsieur le député. Cette année, nous allons de l'avant à cet égard. L'idée d'apporter des changements à mesure que nous construisons est très importante, et nous chercherons à bien établir nos priorités. Nous avons dit qu'il y avait peut-être des secteurs où nous voulions effectuer des travaux ; cependant, nous ne pouvons pas procéder à l'heure actuelle en raison des inondations. À mon avis, des fonds sont disponibles pour des mesures d'atténuation, et nous irons effectivement les chercher auprès du gouvernement fédéral.

### Négociations collectives

**M<sup>me</sup> Harris :** Monsieur le président, nous avons effectivement un premier ministre qui fait ce qu'il dit qu'il fera, qu'il s'agisse de réaliser des compressions aux dépens des gens pauvres et vulnérables de la province, de veiller à défendre les grandes entreprises, de réduire de moitié les emplois étudiants, d'éliminer les droits de scolarité gratuits et de nuire aux personnes qui dirigeront la province dans quelques années. Jour après jour, soit chaque jour, il manque de respect au personnel et aux pensionnaires des foyers de soins.

Voilà qui m'amène à ma question pour le ministre du Travail. Pouvez-vous expliquer à la Chambre pourquoi vous avez décidé hier de ne pas parler aux membres du SCFP qui étaient à votre bureau et pourquoi vous avez jugé nécessaire d'appeler la police?

**Hon. Mr. Holder:** I can assure the member opposite that I did not phone the police. The police showed up. There was no phone call made from my office whatsoever.

**Mrs. Harris:** Mr. Speaker, it just so happened that they were driving by. That is quite interesting. Good job.

You never answered the question, minister. Why did you choose not to speak to the CUPE members? You are the Minister of Labour. They wanted to ask you whether you support binding arbitration to settle the labour dispute, which is a legitimate way of resolving disputes when two sides cannot reach an agreement. It is high time that this government started to show that it has care and concern for those who are living in the nursing homes and for those who are working in the nursing homes, keeping in mind that they are all New Brunswickers. They are the ones whom this government is supposed to support. Does this minister support binding arbitration? Yes or no?

**Hon. Mr. Holder:** Mr. Speaker, I have met with members of CUPE previously, in the last few weeks when they have been in front of my office. My door, the whole time I have been a member of this Legislature, has been open to them.

I, as Minister of Labour, have a role to maintain a level of neutrality. I have put mediation services in place. It is our goal, as a government, to come to a resolution. We encourage both sides to come back to the table, and my department will continue to have mediation services in place to mediate this dispute.

**Mrs. Harris:** Mr. Speaker, what I understand from the minister is that his door was open yesterday and that they were allowed to go in. That is what I am understanding. That is not what we heard, so I would like to have that clarified.

You are saying that you will not agree that you are for binding arbitration, but an arbitrator's job is to consider both sides of the argument—in this case, the government side and the union side. I do not think anyone wants a strike because we do know what is going to happen if a strike occurs. I think most people want the matter resolved for the benefit of seniors in

**L'hon. M. Holder :** Je puis assurer à la députée d'en face que je n'ai pas appelé la police. Des policiers se sont présentés sur les lieux. Absolument aucun appel n'a été passé depuis mon bureau.

**M<sup>me</sup> Harris :** Monsieur le président, il se trouve que les policiers passaient là par hasard. Voilà qui est très intéressant. Bon travail.

Vous n'avez jamais répondu à la question, Monsieur le ministre. Pourquoi avez-vous décidé de ne pas parler aux membres du SCFP? Vous êtes ministre du Travail. Les membres voulaient vous demander si vous étiez en faveur de l'arbitrage exécutoire pour régler le conflit de travail, ce qui est un moyen légitime de résoudre un différend quand deux parties ne parviennent pas à une entente. Il est grand temps que le gouvernement actuel commence à faire preuve d'attention et de considération à l'endroit de ceux qui vivent dans les foyers de soins et de ceux qui y travaillent, d'autant que ceux-ci sont tous des gens du Nouveau-Brunswick. Il s'agit des gens que le gouvernement actuel est censé soutenir. Le ministre est-il en faveur d'un arbitrage exécutoire? Oui ou non?

**L'hon. M. Holder :** Monsieur le président, j'ai déjà rencontré, au cours des dernières semaines, des membres du SCFP lorsqu'ils manifestaient devant mon bureau. Ma porte leur est ouverte, et ce, depuis que je suis député.

En tant que ministre du Travail, je dois veiller au respect de la neutralité. J'ai mis en place des services de médiation. En tant que gouvernement, notre objectif est de parvenir à une entente. Nous encourageons les deux parties à revenir à la table des négociations, et mon ministère maintiendra les services de médiation en place afin de régler le conflit en question.

**M<sup>me</sup> Harris :** Monsieur le président, d'après ce que je comprends des propos du ministre, la porte de son bureau était ouverte hier, et des membres ont été autorisés à entrer. Voilà ce que je comprends. Ce n'est pas ce que nous avons entendu ; j'aimerais donc obtenir des précisions à ce sujet.

Vous dites que vous n'admettez pas être en faveur d'un arbitrage exécutoire, mais le travail d'un arbitre consiste à examiner les arguments des deux parties, en l'occurrence ceux du côté du gouvernement et ceux du côté du syndicat. Je doute que quiconque veuille une grève, car nous savons bien ce qui se produira en cas de grève. Je pense que la plupart des gens veulent que

these homes, their families, and the workers, who are our brothers, our sisters, our family members, and our friends. Most importantly, it is the seniors who are living in these homes who are being tortured by this government not offering something to these unions. It is time for you to stand up and show that you actually care about New Brunswick. What are you going to do about it?

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Holder:** What I, as Minister of Labour, care about is making sure that there is a fair collective bargaining process in place. It is my job to make sure that neutrality is there. I have made it very clear to the members I have met with over the last number of months that the mediation process and services are in place. I have appointed mediation services. I will continue to maintain that level of neutrality and make sure that fair collective bargaining is protected in this province.

13:45

**M. LePage :** Monsieur le président, les travailleurs et travailleuses des foyers de soins ont attendu 72 heures au bureau de la ministre du Développement social en fin de semaine — une ministre sans cœur. Hier, ces mêmes personnes sont allées dans les bureaux de circonscription du vice-premier ministre et de sept autres de ses collègues conservateurs. Elles ont été ignorées — des députés sans cœur.

Comme ces travailleurs et travailleuses ont demandé au vice-premier ministre d'intervenir dans la crise des foyers de soins, celui-ci a appelé le premier ministre devant les manifestants, mais il a été ignoré par ce dernier. Le premier ministre est-il sans cœur? Peut-il nous dire quelle question il voulait poser au premier ministre?

**L'hon. M. Gauvin :** Merci beaucoup pour la question. J'aimerais souhaiter une bonne session de printemps à tout le monde. Je voulais tout simplement demander au premier ministre s'il voulait parler directement aux manifestants, car nous avons une mentalité de porte ouverte. Je pense que, si vous demandez au député de Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé, il vous dira que je n'ai jamais refusé une entrevue. Donc, je voulais tout

la question se règle dans l'intérêt des personnes âgées dans les foyers de soins, de leur famille et des membres du personnel qui sont nos frères, nos soeurs, des membres de notre famille et nos amis. Fait plus important encore, les personnes âgées qui vivent dans ces foyers sont tourmentées par le gouvernement actuel, celui-ci n'offrant aucune option aux syndicats. Il est temps de prendre position et de montrer que vous vous souciez vraiment du Nouveau-Brunswick. Que comptez-vous faire?

**Le président :** Le temps est écoulé, Madame la députée.

**L'hon. M. Holder :** En tant que ministre du Travail, il m'importe de m'assurer qu'un processus de négociation collective équitable est en place. Il m'incombe d'assurer la neutralité du processus en place. J'ai indiqué très clairement aux membres que j'ai rencontrés au cours des derniers mois que le processus de médiation et les services qui y sont rattachés sont en place. J'ai fourni aux parties des services de médiation. Je continuerai de maintenir un tel niveau de neutralité et de m'assurer que le droit à des négociations collectives équitables est protégé dans la province.

**Mr. LePage:** This past weekend, nursing home workers waited 72 hours at the office of the Minister of Social Development — a heartless minister. Yesterday, these same workers went to the constituency offices of the Deputy Premier and seven of his Conservative colleagues. They were ignored by heartless MLAs.

Since these workers asked the Deputy Premier to do something about the nursing home crisis, he called the Premier in front of the demonstrators, but the Premier ignored his call. Is the Premier heartless? Can the minister tell us what he wanted to ask the Premier?

**Hon. Mr. Gauvin:** Thank you very much for the question. I would like to wish everyone a good spring session. I just wanted to ask the Premier if he wanted to talk directly to the demonstrators, because we have an open-door policy. If you ask the member for Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé, I think he will tell you I have never refused an interview. So, I just wanted to start the conversation between the Premier

simplement engendrer le dialogue entre les manifestants qui étaient chez nous, à Shippagan, et le premier ministre. Comme on le sait, ce dernier est très occupé, car il a eu 200 demandes de rencontres pendant une semaine. Donc, s'il avait été en mesure de parler aux manifestants, je suis certain qu'il l'aurait fait, étant donné que cela est déjà arrivé auparavant. C'était simplement pour engendrer le dialogue. Merci beaucoup.

**M. LePage :** Je suis content de voir que nous avons un premier ministre occupé, mais il faut qu'il le soit aussi pour prendre soin des plus vulnérables de cette province. Le vice-premier ministre a supposément laissé un message au premier ministre. Ce dernier a-t-il été sans cœur ou lui a-t-il répondu? Si oui, que lui a-t-il dit?

**L'hon. M. Gauvin :** Encore une fois, merci pour la question. Plus tard, au cours de l'après-midi, j'ai parlé au premier ministre, et il m'a répondu que, s'il avait eu la chance de prendre mon appel, il aurait répondu aux questions des manifestants. Merci beaucoup.

**M. LePage :** Encore une fois, on voit que des gens de cette province sont ignorés. Quand les manifestants ont demandé au vice-premier ministre et député de Shippagan-Lamèque-Miscou s'il appuyait leur demande d'arbitrage exécutoire sans condition, il a répondu : « Moi, c'est sûr que mon appui est avec les travailleurs ». Le vice-premier ministre peut-il confirmer à la Chambre qu'il a un cœur et qu'il appuie l'arbitrage exécutoire sans condition?

**L'hon. M. Gauvin :** Écoutez, je vais toujours appuyer les travailleurs des foyers de soins, étant donné que mon père a passé les cinq dernières années de sa vie aux Résidences Lucien Saindon, qui était un foyer de soins. C'est pour cette raison que je vais toujours appuyer ces travailleurs.

Maintenant, il y a un processus en place, et les gens vont retourner à la table de négociations le 9 mai. Donc, ils auront la chance de partager leur point de vue ; il y aura une médiation, et les gens auront la chance de se parler. Je suis toujours derrière les travailleurs, parce que je sais que le travail qu'ils font est important et parce que, comme tout le monde, j'ai hâte que soit réglée la situation.

and the demonstrators who came to us in Shippagan. As we know, the Premier is very busy, because he received 200 requests for meetings in one week. So, if he had been able to talk to the demonstrators, I am sure he would have, since that has happened before. The call was just to start the conversation. Thank you very much.

**Mr. LePage:** I am pleased to see that we have a busy Premier, but he has to also be busy looking after the most vulnerable people of this province. The Deputy Premier supposedly left a message for the Premier. Was the Premier heartless, or did he return the call? If so, what did the Premier say to the Minister?

**Hon. Mr. Gauvin:** Again, thank you for the question. Later that afternoon, I talked to the Premier, and he told me he would have answered the questions from the demonstrators if he had been able to take my call. Thank you very much.

**Mr. LePage:** Again, people in this province are being ignored. When the demonstrators asked the Deputy Premier and member for Shippagan-Lamèque-Miscou if he supported their request for unrestricted binding arbitration, this is what he answered: Personally, I definitely support the workers. Can the Deputy Premier confirm in the House that he has a heart and that he supports unrestricted binding arbitration?

**Hon. Mr. Gauvin:** Listen, I am always going to support nursing home workers, since my father spent the last five years of his life at the Résidences Lucien Saindon nursing home. That is why I will always support these workers.

Now, a process is in place, and people are going to go back to the negotiating table on May 9. They will therefore have a chance to share their point of view; mediation will take place, and people will have a chance to talk to one another. I always stand up for workers, because I know that their work is important and, like everyone, I would like the situation to be resolved as soon as possible.

**Carbon Tax**

**Ms. Rogers:** Mr. Speaker, we saw a fairly significant decision in Saskatchewan last week with the courts ruling that asking provinces to have a carbon plan was, in fact, constitutional, contrary to our Premier's words. My question is for the Premier. Is the Premier willing to accept this ruling and come up with his own carbon plan, or does he not care about wasting taxpayers' time and money and, instead, is choosing further court challenges?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you for the question. You know, talking about wasting taxpayers' money, the honourable colleague across the floor would well know all about that.

The idea of this ruling that we received right now . . . I have been speaking to the Premier of Saskatchewan, and, you know, as well, there is alignment with the Premier of Ontario, the Premier of Manitoba, the Premier of Alberta, and, I would say, probably the Premier of Prince Edward Island. We have a bit of a trend going on here that people do not want to pay more taxes in this country. That is the trend. The interesting part, Mr. Speaker, is that we can have both. We can meet our targets and exceed our targets, but we do not have to tax people more to get to them.

Now, on this particular ruling, as the member would know, this was a split decision, 3 to 2. If you look at the ruling, Mr. Speaker, there is a lot of rationale behind an appeal. It is my understanding that the Premier of Saskatchewan will be appealing this, and Mr. Speaker, yes, we will be there to support them through the entire process.

13:50

**Ms. Rogers:** Mr. Speaker, it does beg the question of whom this Premier works mostly for. I am wondering this: How much is this futile battle costing taxpayers, or does the Premier not care about this?

**Taxe sur le carbone**

**M<sup>me</sup> Rogers :** Monsieur le président, nous avons été témoins d'une prise de décision assez importante la semaine dernière en Saskatchewan, lorsque les tribunaux ont statué qu'il était en fait constitutionnel de demander aux provinces d'avoir un plan pour le carbone, contrairement aux propos de notre premier ministre. Ma question s'adresse au premier ministre. Est-il prêt à accepter une telle décision et à élaborer son propre plan pour le carbone, ou se moque-t-il de faire perdre du temps et de l'argent aux contribuables et choisit-il plutôt que d'autres dossiers de contestation judiciaire soient ouverts?

**L'hon. M. Higgs :** Je vous remercie de la question. Vous savez, quand il s'agit de perdre l'argent des contribuables, la collègue d'en face en saurait tout à ce sujet.

L'idée qui sous-tend la décision dont nous avons été informés tout à l'heure... J'ai parlé au premier ministre de la Saskatchewan, et, vous savez, le premier ministre de l'Ontario, le premier ministre du Manitoba, le premier ministre de l'Alberta et, je dirais, probablement le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard partagent aussi le même avis. Nous décelons une certaine tendance ici dans le pays : les gens ne veulent pas payer plus de taxes et d'impôts. Voilà la tendance. Ce qui est intéressant, Monsieur le président, c'est que nous pouvons avoir les deux. Nous pouvons atteindre nos objectifs et les dépasser, mais nous n'avons pas besoin d'imposer davantage les gens pour y arriver.

Or, comme la députée le sait sans doute, pour ce qui est de la décision en question, elle était partagée — 3 contre 2. Monsieur le président, si vous examinez la décision, beaucoup de raisons justifient un appel. Je crois comprendre que le premier ministre de la Saskatchewan appellera de cette décision, et, oui, Monsieur le président, nous serons là pour apporter notre soutien tout au long du processus.

**M<sup>me</sup> Rogers :** Monsieur le président, il y a tout lieu de se demander pour qui le premier ministre actuel travaille principalement. Voici ce que je me demande : Combien la vaine bataille en question coûte-t-elle aux contribuables, ou le premier ministre ne se préoccupe-t-il pas de cela?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, at this point in time, our provinces are aligning in many ways, but in this case, it is all our in-house counsel working with counsel in Saskatchewan. The purpose of doing this is to say that we believe that while we are using natural resources in this country, we should be able to use them. That does not mean they are not going to change over time because they are, but there are 800 000 barrels of resources that are not from our country. They are not from a country that protects human rights. They are not from a country that has regulations to protect its environment. They are from a country that just wants to sell to us at whatever price it can. That is the difference, Mr. Speaker.

However, we want to have a plan in place to protect our citizens from just continued taxation. While the carbon tax is a great theme to get on to make people feel as though they have to participate in it to help the environment . . . We will do what we need to do to help the environment because we must, but we do not have to get people on a taxation model that the Liberals will continue to take advantage of over and over and over again for generations to come.

**Ms. Rogers:** Mr. Speaker, is the Premier acting on independent legal advice from the Attorney General's Office to pursue this at extra cost to taxpayers, or does the Premier not care, again, about New Brunswick's hardworking taxpayers?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I think that we have covered that actually. I think we have said that our in-house counsel is working on the legal requirements with the legal folks in other provinces. I know it may come as a shock that we can find a common interest to save taxpayer dollars. We believe that we, as a nation, are taxed too much and that we, as a province, are certainly taxed too much. We have seen that. We have seen it in our economic plan. People will say: We need to grow the economy. Then they say: We can pay higher taxes, and that will help.

It does not help, Mr. Speaker. Paying higher taxes and having a higher cost of living chases people out of our

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, en ce moment, nos provinces s'alignent de nombreuses façons, mais, dans le présent cas, l'ensemble de nos juristes internes travaillent avec ceux de la Saskatchewan. Le but est d'affirmer notre conviction que, au moment où nous utilisons des ressources naturelles ici au pays, nous devrions pouvoir le faire. Cela ne signifie pas que les ressources naturelles ne changeront pas au fil du temps, au contraire, mais 800 000 barils de ressources ne viennent pas de notre pays. Ces barils ne viennent pas d'un pays qui protège les droits de la personne. Ils ne viennent pas d'un pays qui a des règlements visant à protéger son environnement. Ils viennent d'un pays qui veut simplement nous les vendre à n'importe quel prix. Voilà la différence, Monsieur le président.

Cependant, nous voulons mettre en place un plan visant à protéger notre population d'une simple imposition continue. Bien que la taxe sur le carbone soit un excellent thème à aborder pour que les gens estiment devoir la payer afin de contribuer à la préservation de l'environnement... Nous ferons ce qu'il faut pour préserver l'environnement, car nous le devons, mais nous n'avons pas besoin d'imposer les gens en fonction d'un modèle dont les Libéraux profiteront encore et encore pendant des générations à venir.

**M<sup>me</sup> Rogers :** Monsieur le président, le premier ministre agit-il selon un avis juridique indépendant du Cabinet du procureur général pour poursuivre un tel objectif en faisant supporter des coûts supplémentaires aux contribuables, ou ne se préoccupe-t-il pas, encore une fois, des contribuables laborieux du Nouveau-Brunswick?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je pense que nous avons en fait répondu à la question. Je pense que nous avons dit que nos juristes internes travaillaient sur les exigences juridiques avec les juristes d'autres provinces. Je sais que certains peuvent s'étonner que nous trouvions un intérêt commun pour économiser l'argent des contribuables. Nous croyons que, en tant que pays, nous avons des taxes et impôts trop élevés et que, en tant que province, nous avons certainement des taxes et impôts trop élevés. Nous l'avons vu. Nous l'avons vu dans notre plan économique. Des gens diront : Nous devons faire croître l'économie. Ensuite, ils diront : Nous pouvons payer des taxes et impôts plus élevés, ce qui aidera à y arriver.

Cela n'aide pas à y arriver, Monsieur le président. Le fait de payer des taxes et impôts plus élevés et d'avoir

province. We want people to come back here for the right reasons, to a province that is second to none, a province that you can afford to live in, and a province that is moving forward in a measurable way. Mr. Speaker, in the past six months, we have moved forward in a measurable way. Thank you.

### Climate Change

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, the Premier has continued his public campaign against the federal efforts to cut the carbon pollution that is deepening our climate emergency. Meanwhile, New Brunswick families and communities are suffering the consequences of climate breakdown: back-to-back 100-year floods of the Saint John River, serious declines in mackerel, crab, and shrimp populations off our coasts, and increasing rates of debilitating Lyme disease have been brought to New Brunswick. All of this is thanks to climate change.

Back in 2016, Mr. Speaker, this Assembly's all-party Select Committee on Climate Change recommended 24 separate actions to protect New Brunswick families and communities from the consequences of climate change. How does the Premier intend to implement these essential measures when the budget contains no money to implement any of them?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, we have a carbon plan that we put in place that was not in place when we came in. We have one that reflects what every other province has done, and in many cases, it is a step ahead because New Brunswick is a step ahead. We have seen the articles from NB Power. We are more than double in the current reductions compared to where other utilities are. You have seen articles recently, such as Herb Emery's. We have seen the case, Mr. Speaker, where this is a transition.

Yes, we have had two floods back to back, but climate change took a long time to get here, and it will take time to move out of this. We are in a transition economy, Mr. Speaker. We will not just shut the lights off and hope for the best as we fumble around in the dark. Mr. Speaker, we have an opportunity to

un coût de la vie plus élevé chasse les gens de notre province. Nous voulons que les gens reviennent ici pour les bonnes raisons, dans une province sans égale, une province où l'on peut se permettre de vivre et une province qui progresse d'une manière mesurable. Monsieur le président, au cours des six derniers mois, nous avons progressé de manière mesurable. Merci.

### Changement climatique

**M. Coon :** Monsieur le président, le premier ministre a poursuivi sa campagne publique contre les efforts du gouvernement fédéral visant à réduire la pollution par le carbone qui provoque l'aggravation de notre urgence climatique. Parallèlement, les familles et les collectivités du Nouveau-Brunswick subissent les conséquences du dérèglement climatique : crues centennales consécutives du fleuve Saint-Jean, réductions marquées des populations de maquereau, de crabe et de crevette au large de nos côtes et taux croissants de la maladie de Lyme débilite au Nouveau-Brunswick. Ces conséquences découlent des changements climatiques.

En 2016, Monsieur le président, le Comité spécial multipartite sur les changements climatiques de l'Assemblée a recommandé 24 mesures distinctes pour protéger les familles et les collectivités du Nouveau-Brunswick des conséquences des changements climatiques. Comment le premier ministre a-t-il l'intention de mettre en oeuvre ces mesures essentielles alors que le budget n'affecte aucun fonds à leur mise en oeuvre?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, nous avons mis en place un plan de tarification du carbone qui n'existait pas à notre arrivée. Nous disposons d'un plan qui reflète les mesures prises par toutes les autres provinces et qui, dans bien des cas, a une longueur d'avance parce que le Nouveau-Brunswick est à l'avant-garde. Nous avons vu les articles publiés par Énergie NB. Nous avons plus que doublé l'objectif de réduction actuel, par rapport à celui des autres services publics. Vous avez vu des articles récemment, comme celui de Herb Emery. Nous avons vu le cas, Monsieur le président, où il s'agit d'une transition.

Oui, nous avons subi deux inondations consécutives, mais il a fallu beaucoup de temps pour que les changements climatiques se manifestent ici et il faudra du temps pour s'en sortir. Nous sommes dans une économie en transition, Monsieur le président. Nous n'éteindrons pas simplement la lumière en espérant

transition, not to one that shuts our jobs down and not to one that causes people to leave. We have a competitiveness that we must maintain if we are going to have a future for our kids and if they are going to have a place to live and work. To some people, things are black and white, but to me, it is a process, Mr. Speaker. It is a process that we continually improve on.

13:55

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, action to protect New Brunswick families and communities from the consequences of climate breakdown is urgent, but I hear no sense of urgency in the Premier's voice and see no sense of urgency in the way that he is acting. He continues to allow Irving to clear-cut our watersheds so that there is nothing to hold back the water in the springtime. He continues to allow wetlands to be filled in despite their essential role in holding back the floodwaters. And he has no plan to ensure that our roads are not shut down every time there is a flood or that exit roads are passable when the main roads are blocked. Exactly how does the Premier intend to implement the actions that we so badly need to protect families and communities from the consequences of climate change and climate breakdown?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I think we have seen the changes. We talked earlier about the roads and how we understand where we need to raise the elevations. We even talked about feasibility studies to look at how we can mitigate the damage of floods in the future.

Talking about the changes, we are not going to keep spending money on redoing the same places every year in the same way. There has to be a mitigation program that actually elevates or moves back from the waterway. We have talked about the building permits that we need to change and enforce. We can go around this province, and we can certainly see areas where we would say: Why are we building here? We know that this is going to be a problem.

que tout se passera pour le mieux alors que nous tâtonnons dans le noir. Monsieur le président, nous avons la possibilité de réussir une transition qui ne met pas fin à nos emplois et qui n'oblige pas les gens à partir. Nous devons préserver notre compétitivité si nous voulons que nos enfants aient un avenir et un endroit où vivre et travailler. Certains considèrent que tout est noir ou blanc, mais selon moi, il s'agit d'un processus, Monsieur le président. C'est un processus que nous améliorons sans cesse.

**M. Coon :** Monsieur le président, il est urgent de prendre des mesures pour protéger les familles et les collectivités du Nouveau-Brunswick des conséquences du dérèglement climatique, mais je ne constate pas l'expression d'un sentiment d'urgence dans la voix du premier ministre ni dans sa manière d'agir. Ce dernier continue d'autoriser Irving à couper à blanc dans nos bassins hydrographiques de sorte que rien ne retienne l'eau au printemps. Il continue d'autoriser le remblayage des terres humides malgré leur rôle essentiel dans la rétention des eaux en crue. Enfin, il n'a aucun plan pour prévenir la fermeture de nos routes à chaque inondation ou garantir que les routes secondaires seront praticables quand les routes principales seront bloquées. Comment le premier ministre prévoit-il donc mettre en oeuvre les mesures dont nous avons tant besoin pour protéger les familles et les collectivités des conséquences du dérèglement et des changements climatiques?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je pense que nous avons observé les changements en question. Tout à l'heure, nous avons parlé des routes et avons dit que nous savions où il faut surélever la route. Nous avons même parlé d'études de faisabilité pour examiner comment nous pouvons atténuer à l'avenir les dommages causés par les inondations.

En ce qui a trait aux changements, nous ne continuerons pas à dépenser de l'argent pour faire des réparations aux mêmes endroits chaque année. Il faut établir un programme d'atténuation afin de surélever les structures ou de les éloigner des cours d'eau. Nous avons parlé des permis de construction que nous devons modifier et appliquer en conséquence. Nous pouvons faire le tour de la province et certainement repérer des régions où nous dirions : Pourquoi construisons-nous ici? Nous savons que cela posera problème.

I would think just to the contrary, but in some ways, some people only say: You throw money at it because that is what will make the difference. Mr. Speaker, you focus on putting money in the right places, and that includes building for the future. That includes mitigating our risk for people who are living in our beautiful province, anywhere they live. It is not about taxing more and thinking we will be better. It is about doing more with what we have and setting priorities to get the job done, Mr. Speaker.

### Floods

**Mr. Austin:** Thank you, Mr. Speaker. I have numerous residents in both rural and urban areas of my riding who are facing exhaustion and hopelessness over yet another flood event. Many want to move and relocate to higher ground. I would like to ask the Premier: What is the province doing beyond the current Disaster Financial Assistance program to ensure that the federal government would provide a program to allow these homeowners to get out of the flood zones, which seem to be a regular occurrence?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you for the question. Mr. Speaker, in this regard, we understand that the federal government does have a mitigation plan for activities that actually do change the game, whether it be moving from a location, whether it be elevating in an existing location, or whether it be changing roadways. There is actually a fund that is there just to help deal with climate change matters. These would be climate change matters. We have asked everyone who is impacted to register, and we will do the assessments on the properties. Then, let's work together to find a plan to reduce our exposure going forward.

I know that I speak from a small area along the river in Quispamsis, but this time around, people were better prepared than they were the last time. They did not move their houses, but they did protect the areas so that they were able to mitigate the water that came up and to pump it out before it got inside their homes.

J'aurais pensé l'inverse, mais, d'une certaine façon, des gens disent seulement : Vous y consacrez plus d'argent, car c'est ce qui changera la situation. Monsieur le président, il s'agit d'affecter l'argent là où il faut, en particulier pour construire pour l'avenir. Il faut notamment atténuer les risques pour les gens qui vivent dans notre magnifique province, peu importe où ils habitent. Il n'est pas question d'augmenter les taxes et impôts en pensant que nous serons en meilleure posture. Il faut faire plus avec les ressources dont nous disposons et établir des priorités pour obtenir des résultats, Monsieur le président.

### Inondations

**M. Austin :** Merci, Monsieur le président. Dans ma circonscription, de nombreuses personnes des régions rurales et des zones urbaines éprouvent de l'épuisement et du désespoir en raison des inondations qui se sont encore une fois produites. Un grand nombre d'entre elles veulent aller s'installer ailleurs, dans des endroits plus élevés. J'aimerais poser la question suivante au premier ministre : Outre les mesures qu'il met en oeuvre dans le cadre du Programme d'aide financière en cas de catastrophe, que fait le gouvernement provincial pour faire en sorte que le gouvernement fédéral offre un programme afin de permettre aux propriétaires résidentiels de sortir des zones inondables, étant donné ce qui semble être la fréquence des inondations?

**L'hon. M. Higgs :** Merci de la question. Monsieur le président, en ce qui concerne l'aspect soulevé, nous croyons savoir que le gouvernement fédéral dispose effectivement d'un plan relativement aux activités qui permettent bel et bien d'atténuer la situation, que ce soit d'aller s'installer ailleurs, d'élever sa maison dans son emplacement actuel ou de procéder à des changements relativement aux voies de circulation. Il existe effectivement un fonds simplement pour aider à composer avec les enjeux liés aux changements climatiques. Ces enjeux seraient liés aux changements climatiques. Nous avons demandé à toutes les personnes touchées de s'inscrire et nous évaluerons les biens. Il nous faudra ensuite travailler ensemble pour élaborer un plan qui nous rendra moins vulnérables.

Je sais qu'il ne s'agit que d'une petite zone le long de la rivière, à Quispamsis, mais cette fois-ci, les gens étaient mieux préparés qu'ils ne l'étaient la dernière fois. Ils n'ont pas déménagé leur maison, mais ils ont protégé les environs afin de limiter les dégâts causés par l'eau qui montait et de l'évacuer avant qu'elle ne

Not everyone was there, but it was an improvement. We know that it is going to change. We are going to look at the repeat performance from last year and find solutions for the future, Mr. Speaker.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, I appreciate that answer from the Premier. However, we cannot continue to do this every year. Taxpayers are on the hook for providing more assistance for these floods. Homeowners—many of them—do not want to be in the flood zone anymore. They want out.

I guess the question that I would ask and that I would ask again is this: Beyond the Disaster Financial Assistance program, which is available after the flood hits, is the provincial government willing to push and work with the federal government to create a program so that homeowners can get out of the flood zone before it hits or mitigate the results of the flood by raising their homes?

**Hon. Mr. Urquhart:** Thank you, Mr. Speaker. Thank you for the question. Yes, that is one area that I have already started pushing to Minister Goodale in Ottawa. There is now a \$10-billion mitigation fund that is in place, separate from the disaster relief fund. We are starting to put our proposals in on it, but the talks have already started. But the talks are not only going to be with Ottawa. The talks are going to be with our Canadian Rivers Institute here at UNB. They are going to be with our engineering firms here in the province. We on all sides who have worked through this have already decided that things are going to change.

We are pushing Ottawa—not only pushing Ottawa, because Ottawa does understand. The defense minister and Minister Goodale have already made it very clear that they are going to work with us. Through our involvement with them, I hope and expect to see changes made as far as where we live and where we build in the future.

s'infiltrer dans leur maison. Tout le monde n'avait pas atteint le même niveau de préparation, mais il s'agissait d'une amélioration. Nous savons que la situation changera. Nous examinerons la situation qui s'est reproduite cette année, celle qui s'était aussi produite l'année dernière, et nous trouverons des solutions pour l'avenir, Monsieur le président.

**M. Austin :** Monsieur le président, je suis reconnaissant au premier ministre de sa réponse. Toutefois, nous ne pouvons pas continuer de la même façon chaque année. Les contribuables devront payer afin de fournir plus d'aide pour les inondations. Des propriétaires résidentiels — un grand nombre d'entre eux — ne veulent plus habiter les zones inondables. Ils veulent en sortir.

Je suppose que la question que je pose et que je répète est la suivante : Au-delà du Programme d'aide financière en cas de catastrophe, au titre duquel une aide est offerte après des inondations, le gouvernement provincial est-il disposé à insister auprès du gouvernement fédéral et à travailler avec ce dernier pour créer un programme afin que les propriétaires résidentiels puissent sortir des zones inondables avant que des inondations se produisent ou en vue d'atténuer leurs effets en permettant aux propriétaires d'élever leur maison?

**L'hon. M. Urquhart :** Merci, Monsieur le président. Merci de la question. Oui, il s'agit d'une mesure que j'ai déjà commencé à prôner auprès du ministre Goodale à Ottawa. Un fonds de 10 milliards de dollars est maintenant en place afin d'atténuer les conséquences, lequel est distinct du fonds de secours aux sinistrés. Nous commençons à présenter nos propositions à cet égard, et les discussions ont déjà commencé. Les discussions ne seront toutefois pas engagées seulement avec Ottawa. Les discussions seront engagées avec notre Canadian Rivers Institute, ici à UNB. Elles seront aussi engagées avec nos firmes d'ingénierie, ici dans la province. De part et d'autre, nous qui avons déployé des efforts à cet égard avons déjà décidé que les choses changeraient.

Nous faisons des pressions auprès d'Ottawa, mais pas seulement auprès d'Ottawa, car les gens à Ottawa comprennent effectivement la situation. Le ministre de la Défense et le ministre Goodale ont déjà indiqué très clairement qu'ils travailleraient avec nous. Grâce à notre collaboration avec eux, j'espère et je compte voir des changements apportés aux endroits où nous

habiterons et où nous érigerons des constructions dans l'avenir.

14:00

### Carbon Tax

**Mr. Melanson:** Thank you, Mr. Speaker. The Premier has been constantly talking about New Brunswickers being taxed too much. If the Premier really means what he says, well, he has to act upon it. We know that he is against a tax on pollution that was brought in by the federal government, but we know that there is one piece of that new revenue that is under his control. It is the provincial piece of the HST. That is a tax on tax, in the common sense of the word. Can the Premier tell us this: If he really means what he says and New Brunswickers are taxed too much, why does he not give back to New Brunswickers that portion of the HST so that they can benefit from a credit for this tax?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, it is an interesting philosophy, and I would suggest . . . Does the member opposite actually believe that we are taxed enough, or should we be taxed more? There seems to be an ongoing issue to tax more.

Mr. Speaker, finding ways to reduce the taxation levels in the province is not about cutting the revenue of the province. It is about saying, What can we do differently?

I met with Minister Morneau just this past week, and we talked about infrastructure funding. Do you know what we talked about? It was about infrastructure funding for projects that we need to do—not projects we are inventing, but projects we need to do—to upgrade infrastructure in communities around the province. There is a lot of interest in focusing on that, and we are to put together a list, Mr. Speaker, to help that happen. Do you know what? If I can offset money we are currently spending, we can either do more or charge people less, but we will find a way, as time goes on, to put more money in the pockets of the people who are paying the bills. Thank you, Mr. Speaker.

### Taxe sur le carbone

**M. Melanson :** Merci, Monsieur le président. Le premier ministre dit constamment que les gens du Nouveau-Brunswick paient des taxes et impôts trop élevés. Si le premier ministre pense vraiment ce qu'il dit, eh bien, il doit agir en conséquence. Nous savons qu'il s'oppose à une taxe sur la pollution que le gouvernement fédéral a mise en place, mais nous savons aussi qu'une partie des nouvelles recettes en question est sous son contrôle. Il s'agit de la partie provinciale de la TVH. Elle constitue une taxe sur taxe, au sens usuel du terme. Le premier ministre peut-il répondre à la question suivante : S'il pense vraiment ce qu'il dit et si les gens du Nouveau-Brunswick paient des taxes et impôts trop élevés, pourquoi ne leur rend-il pas la portion provinciale de la TVH pour qu'ils puissent bénéficier d'un remboursement de cette taxe?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, voilà une approche intéressante, et je dirais... Le député d'en face pense-t-il en fait que nous avons assez de taxes et impôts, ou devrions-nous en avoir davantage? Il semble être sans cesse question d'avoir davantage de taxes et impôts.

Monsieur le président, la recherche de moyens de réduire les niveaux d'imposition dans la province ne vise pas à diminuer les recettes de la province. Il s'agit de dire : Que pouvons-nous faire différemment?

J'ai rencontré le ministre Morneau rien que la semaine dernière, et nous avons parlé du financement des infrastructures. Savez-vous ce dont nous avons parlé? Il a été question du financement des infrastructures pour des projets que nous devons accomplir — pas des projets que nous inventons, mais des projets que nous devons accomplir — afin d'améliorer l'infrastructure dans les collectivités de la province. La concentration là-dessus suscite beaucoup d'intérêt, et nous devons dresser une liste, Monsieur le président, pour favoriser l'atteinte d'un tel objectif. Savez-vous quoi? Si je peux compenser les coûts liés à nos dépenses actuelles, nous pourrions soit faire plus soit faire payer moins aux gens, mais nous trouverons un moyen, au fil du temps, de mettre plus d'argent dans les poches des gens qui paient les factures. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, the Premier promised in his platform that if there was going to be a tax on carbon . . .

(Interjections.)

**Mr. Melanson:** It was on page 6 of the platform that he would give it back to New Brunswickers. One piece of that tax—that incremental revenue that the provincial government is going to receive as of April 1—is the HST provincial portion of the tax on carbon. Premier, you promised that you would give it back. You keep saying that New Brunswickers are taxed too much. Why can you not answer the question today by clearly—clearly—telling New Brunswickers what you committed to do in your platform, that you would give it back? Will you give it back? Yes or no?

**Hon. Mr. Steeves:** Hello, Mr. Speaker. Thank you very much for the question, to the member opposite. The portion that he is . . . Well, it is interesting, first of all, to hear the member talk and admit that it is a carbon tax. It is a carbon tax.

(Interjections.)

**Hon. Mr. Steeves:** That is progress. You are right. It is also interesting because the member opposite knows exactly how this works. The federal government does collect our taxes for us. It does collect our HST and our corporate and personal income taxes for us, and then it distributes them from there. There is no way of telling exactly how much. Now, we have some estimates out there from staff whom you know—through you to the member, Mr. Speaker—that it will be less than \$2 million and that it may not come in for, as you would know, as much as seven years, the HST, because it takes so long to get caught up.

That is exactly what is going on. We are going to be taking care of New Brunswickers. We are going to be fighting this carbon tax and getting real answers for

**M. Melanson :** Monsieur le président, dans sa plateforme, le premier ministre a promis que, si une taxe sur le carbone était imposée...

(Exclamations.)

**M. Melanson :** À la page 7 de la plateforme, il est dit que le premier ministre rembourserait l'argent aux gens du Nouveau-Brunswick. Une partie de la taxe en question — les recettes différentielles que le gouvernement provincial recevra à compter du 1<sup>er</sup> avril — représente la portion provinciale de la TVH applicable à la taxe sur le carbone. Monsieur le premier ministre, vous avez promis de rembourser l'argent. Vous n'arrêtez pas de dire que les gens du Nouveau-Brunswick paient des taxes et impôts trop élevés. Pourquoi ne pouvez-vous pas répondre à la question aujourd'hui en disant clairement — clairement — aux gens du Nouveau-Brunswick que vous rembourserez l'argent, comme vous avez pris l'engagement de le faire dans votre plateforme? Le rembourserez-vous? Oui ou non?

**L'hon. M. Steeves :** Bonjour, Monsieur le président. Je remercie beaucoup le député d'en face de la question. La portion qu'il est... Eh bien, il est intéressant, tout d'abord, d'entendre le député parler et admettre qu'il s'agit d'une taxe sur le carbone. Il s'agit d'une taxe sur le carbone.

(Exclamations.)

**L'hon. M. Steeves :** Voilà du progrès. Vous avez raison. Le tout est intéressant aussi parce que le député d'en face sait exactement comment fonctionne le système. Le gouvernement fédéral perçoit bel et bien nos taxes et impôts pour nous. Il perçoit bel et bien notre TVH ainsi que notre impôt sur le revenu des sociétés et notre impôt sur le revenu des particuliers pour nous, puis il en répartit l'argent à partir de là. Il est impossible de dire exactement de combien il s'agit. Nous avons des chiffres approximatifs fournis par des membres du personnel que vous connaissez — je m'adresse au député par votre intermédiaire, Monsieur le président —, selon lesquels il s'agira de moins de 2 millions de dollars, qui ne seront peut-être pas perçus avant sept ans, comme vous le savez, pour la TVH, car il faut tellement de temps pour se rattraper.

Voilà exactement ce qui se passe. Nous allons nous occuper des gens du Nouveau-Brunswick. Nous allons lutter contre la taxe sur le carbone et obtenir de vraies solutions pour l'environnement. De vraies solutions

the environment. Real answers for the environment—that is what we are looking for, Mr. Speaker.

**Mr. Melanson:** Mr. Speaker, we notice that when the questions are quite clear and we are asking for a specific answer, yes or no, the Premier diverts the questions to his ministers.

Mr. Speaker, to the Premier: If the Minister of Finance does not know the value of the provincial portion of the HST, the tax on tax—if he does not know the amount—that is fine. But can the Premier commit today, as he committed in his platform, that he will give it back? All New Brunswickers want to know now is whether the Premier is going to respect his platform commitment and commit today that he will give it back. Whatever that amount is, are you going to give it back to New Brunswickers? Yes or no?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you for the question. Yes, I have been very clear on that. Any new revenue that we get—and it is net revenue, so it is new money that we have—we will return to the citizens of this province. I have been very clear. We will do just that, Mr. Speaker.

14:05

### Soins de santé

**M. D'Amours :** Monsieur le président, comme nous le savons tous, au cours des derniers mois, le ministre de la Santé a été relativement clair quand il a dit que des services allaient être éliminés au sein du système de santé au Nouveau-Brunswick. Il y a à peine deux semaines, durant l'étude des prévisions budgétaires au Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires, le ministre a confirmé qu'il avait exigé que les réseaux de santé Vitalité et Horizon lui fournissent un plan de rationalisation qui allait certainement indiquer les services qui seraient éliminés dans les différents hôpitaux de la province. Le ministre peut-il confirmer aujourd'hui quels seront les services qui seront éliminés et dans quels hôpitaux de la province? Peut-il confirmer quels sont les services que perdront les gens et quels sont les services pour lesquels ils devront parcourir des centaines de kilomètres pour être en mesure de recevoir des

pour l'environnement : voilà ce que nous recherchons, Monsieur le président.

**M. Melanson :** Monsieur le président, nous remarquons que, lorsque les questions sont très claires et que nous demandons une réponse précise, oui ou non, le premier ministre détourne les questions et laisse répondre ses ministres.

Monsieur le président, je m'adresse au premier ministre : Si le ministre des Finances ne connaît pas la valeur de la portion provinciale de la TVH, de la taxe sur la taxe — s'il ne connaît pas la somme qu'elle représente —, c'est correct. Toutefois, le premier ministre peut-il prendre l'engagement aujourd'hui, comme il l'a pris dans sa plateforme, de rembourser cette somme? Tout ce que les gens du Nouveau-Brunswick veulent savoir maintenant, c'est si le premier ministre respectera son engagement électoral et s'engagera aujourd'hui à rembourser la somme. Quelle qu'elle soit, la rembourserez-vous aux gens du Nouveau-Brunswick? Oui ou non?

**L'hon. M. Higgs :** Je vous remercie de la question. Oui, j'ai été très clair à cet égard. Les nouvelles recettes que nous recevrons — et il s'agit de recettes nettes et, donc, d'argent frais pour nous —, nous les rendrons aux gens de la province. J'ai été très clair. Nous ferons exactement cela, Monsieur le président.

### Health Care

**Mr. D'Amours:** As we all know, over the past few months, the Minister of Health has been relatively clear when he has said that services would be cut in the New Brunswick health system. Barely two weeks ago, during estimates in the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy, the minister confirmed that he had ordered Vitalité Health Network and Horizon Health Network to give him a rationalization plan clearly indicating the services that would be cut in different hospitals throughout the province. Can the minister confirm today which services will be cut and in which hospitals in the province? Can he confirm which services people will lose and which services people will have to travel hundreds of kilometres to receive when they currently receive them in their own region?

services qu'ils obtiennent actuellement dans leur propre région?

**Hon. Mr. Flemming:** Mr. Speaker, it is pretty clear that, again, the health critic for Region 4 . . . That is the only thing he ever talked about the whole time we were in estimates. He is unaware that there is even anything else in the province except Region 4, but in any event . . . On the second day, he did not show up for estimates when his colleagues were there asking questions, so he is a little limp on the subject, Mr. Speaker.

However, what the member missed completely is the fact that we are not cutting any services. We are giving New Brunswick the highest level of health care we possibly can. We are going to improve those services, Mr. Speaker. We are going to expand those services. We are going to make those services more efficient, and we are going to make health care for New Brunswickers more efficient, more effective, and more available so that they can live longer, healthier, and happier lives.

With all due respect or lack thereof, Mr. Speaker, scaring people is not really what we are about. We are about telling the truth, and we are about sustainability.

### Points of Order

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. I assume question period is over.

**Mr. Speaker:** Yes.

**Mr. Savoie:** Thank you. I rise on a point of order. The member for Restigouche West, during his questions, made personal attacks on the Minister of Social Development and on the Deputy Premier. It is one thing to be able to say that a policy decision or a direction is heartless, but what he specifically said is that these people have no hearts. Those are malicious, direct attacks on those members. You can disagree with policy. You can disagree with direction, and you can call those things heartless. However, to call the people themselves heartless and to infer that they are inflicting malicious intent on people because of the quality and character of their person is wrong. I would ask, Mr. Speaker, that you rule on this and have the

**L'hon. M. Flemming :** Monsieur le président, il est assez clair que, encore une fois, le porte-parole en matière de la Santé pour la région 4... Il n'a parlé de rien d'autre tout le temps que nous étudions les prévisions budgétaires. Il ne sait même pas qu'il y a d'autres régions que la région 4 dans la province, mais peu importe... Le deuxième jour, il ne s'est pas présenté à l'étude des prévisions budgétaires alors que ses collègues étaient là pour poser des questions ; il a donc une connaissance un peu limitée du sujet, Monsieur le président.

Cependant, ce qui a complètement échappé au député, c'est le fait que nous n'éliminerons pas de services. Nous dotons le Nouveau-Brunswick du meilleur système de soins de santé possible. Nous améliorerons les services, Monsieur le président. Nous élargirons les services. Nous améliorerons l'efficacité de ces services, et nous rendrons les soins de santé plus efficaces, efficaces et accessibles pour que les gens du Nouveau-Brunswick puissent vivre plus longtemps, heureux et en santé.

Avec tout le respect que je vous dois, Monsieur le président, faire peur aux gens, ce n'est pas vraiment notre façon de faire. Nous choisissons plutôt de dire la vérité et de miser sur la pérennité.

### Rappels au Règlement

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Je présume que la période des questions est terminée.

**Le président :** Oui.

**M. Savoie :** Merci. J'invoque le Règlement. Le député de Restigouche-Ouest, au cours de ses questions, a lancé des attaques personnelles contre la ministre du Développement social et le vice-premier ministre. C'est une chose de dire qu'une décision en matière de politique ou une orientation est sans cœur, mais ce qu'il a dit précisément, c'est que les personnes en question n'ont pas de cœur. Ce sont là des attaques malveillantes et directes contre les parlementaires en question. On peut être en désaccord avec une politique. On peut être en désaccord avec une orientation et qualifier de telles choses de sans cœur. Cependant, il est inacceptable de qualifier les personnes elles-mêmes de sans cœur et de laisser entendre qu'elles ont des intentions malveillantes envers les gens en raison de leur personnalité et de leur

member apologize for those questions and for the use of those words. Thank you.

**Mr. G. Arseneault:** Thank you, Mr. Speaker. I think that when you look at question period in Hansard, you will find that there might be some differences between what was said and what was said to have been said by the Government House Leader. However, it is all in context, Mr. Speaker, and that is what question period is all about. It is all in context. There could have been some translation errors in that. One member was speaking in one language, and one was listening in another. There could be that aspect. I would suspect that if you look directly at what was said, its context, and what question period is all about, you will find that this is not really a point of order. Thank you.

14:10

**Mr. Speaker:** Members, I heard the comment. There was nothing wrong with the translation. In this House, we avoid personal attacks. In this case, it could be interpreted as being a personal attack. It is the first time that it has happened. I will keep my ears open. If I hear it again, I will ask the member doing the personal attack to retract his words, okay? This time, I will accept your point of order. I will just remind everybody that we avoid personal attacks.

**Mr. G. Arseneault:** I want to raise a point of order. During question period, the honourable minister made reference to one of my colleagues not being present. The honourable Minister of Health made a reference that my colleague was absent during the estimates. In fact, that is wrong. He was in front of the minister, asking him questions from 11:15 in the morning to six o'clock at night. That is quite a lengthy period. I just wonder . . . I do not want to say that the minister was not there, but maybe he was not concentrating well enough, I could say. I know that he has busy and long days and he has a big portfolio. I recognize the hard work that he does. But I certainly want to raise that point and ask him to retract that. Thank you, Mr. Speaker.

caractère. Je vous demanderais, Monsieur le président, de vous prononcer à ce sujet et d'exiger que le député présente ses excuses pour ses questions et pour l'utilisation d'une telle expression. Merci.

**M. G. Arseneault :** Merci, Monsieur le président. Je pense que, lorsque vous consulterez le compte rendu de la période des questions dans le Hansard, vous constaterez qu'il pourrait y avoir des différences entre ce qui a été dit et ce qui a été dit selon le leader parlementaire du gouvernement. Cependant, tout est question de contexte, Monsieur le président, et c'est là toute la nature de la période des questions. Tout est question de contexte. Il pourrait y avoir eu des erreurs de traduction. Un député s'exprimait dans une langue, et un autre écoutait dans une autre langue. Il pourrait y avoir un tel aspect. Je pense que, si vous examinez directement ce qui a été dit, son contexte et ce qu'est la période des questions, vous constaterez qu'il n'y a pas vraiment matière à un rappel au Règlement. Merci.

**Le président :** Mesdames et Messieurs les parlementaires, j'ai entendu le commentaire. Il n'y a pas eu d'erreur de traduction. À la Chambre, nous évitons les attaques personnelles. Dans le cas présent, ce qui a été dit pourrait être interprété comme une attaque personnelle. C'est la première fois que cela se produit. Je resterai à l'écoute. Si j'entends à nouveau un tel commentaire, je demanderai au parlementaire qui fait l'attaque personnelle de retirer ses propos, d'accord? Cette fois-ci, j'accepte votre rappel au Règlement. Je rappelle simplement à tout le monde que nous évitons les attaques personnelles.

**M. G. Arseneault :** Je veux invoquer le Règlement. Pendant la période des questions, le ministre a fait référence à l'absence d'un de mes collègues. Le ministre de la Santé a fait référence à l'absence de mon collègue pendant l'étude des prévisions budgétaires. En fait, c'est une erreur. Le collègue était devant le ministre, lui posant des questions de 11 h 15 le matin jusqu'à 18 h le soir. C'est une période assez longue. Je me demande simplement... Je ne veux pas dire que le ministre n'était pas là, mais peut-être qu'il n'était pas assez concentré, je dirais. Je sais qu'il a des journées longues et chargées et qu'il a un portefeuille important. Je reconnais le travail acharné qu'il accomplit. Je tiens toutefois assurément à soulever un tel rappel au Règlement et à lui demander de se rétracter. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. First of all, we are talking about work that was being done in committee. It is not work that was being done in the House. That is number one. Number two, when the minister spoke, he was talking about the level of performance. It was not about the physical presence. It was about the level of performance of the member. That is very clear. He talked about that during his comments, and he qualified that during his comments very clearly. Again, that was during committee. That was not during the proceedings of the House. He contextualized it during his answer, and it was not about presence or absence in House. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Speaker:** We have rules. We are not to mention whether the members are here in the Legislature. It is the same for committee. In the future, please, I will ask you not to mention the names of individuals who are not present here, sometimes for good reasons.

Also, during the debate, one person mentioned the name of the new Leader of the Liberal Party. We are not supposed to use the names.

**Mr. G. Arseneault:** I just have a follow-up point of order on the comments from the Government House Leader. In putting forth his point, he mentioned that the Minister of Health had not made that comment but was referring to the level of performance. I say to you, Mr. Speaker, that based on the point of order raised by the Government House Leader at the end of question period regarding personal attacks, that is a personal attack—

**Mr. Speaker:** Please be seated. I have already ruled on that point of order. We will now proceed.

#### Statements by Ministers

**Hon. Mr. Urquhart:** Thank you, Mr. Speaker. Many people in our province are currently recovering from a major flooding event. We know how difficult this event has been for many New Brunswickers, and we want to do everything we can to ease the impact of the flooding.

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Tout d'abord, nous parlons du travail qui a été fait en comité. Il ne s'agit pas du travail qui a été fait à la Chambre. C'est le premier point. Deuxièmement, lorsque le ministre a pris la parole, il parlait du niveau de performance. Il ne s'agissait pas de la présence physique. Il s'agissait du niveau de performance du député. C'est très clair. Le ministre en a parlé dans ses commentaires, et il l'a précisé très clairement. Encore une fois, c'était au comité. Ce n'était pas pendant les délibérations à la Chambre. Le ministre a contextualisé sa réponse, et il ne s'agissait pas de la présence ou de l'absence à la Chambre. Merci, Monsieur le président.

**Le président :** Nous avons des règles. Nous ne devons pas mentionner si les parlementaires sont présents ou non à l'Assemblée législative. Il en va de même pour les comités. À l'avenir, je vous demanderai de ne pas mentionner les noms des personnes qui ne sont pas présentes ici, parfois pour de bonnes raisons.

De plus, pendant le débat, une personne a mentionné le nom du nouveau chef du Parti libéral. Nous ne sommes pas censés utiliser les noms.

**M. G. Arseneault :** J'ai juste un rappel au Règlement complémentaire concernant les propos du leader parlementaire du gouvernement. En présentant son argument, il a mentionné que le ministre de la Santé n'avait pas fait la remarque en question mais faisait plutôt référence au niveau de performance. Je vous dis, Monsieur le président, que, d'après le rappel au Règlement soulevé par le leader parlementaire du gouvernement à la fin de la période des questions concernant les attaques personnelles, il s'agit d'une attaque personnelle...

**Le président :** Veuillez vous asseoir. J'ai déjà statué sur un tel rappel au Règlement. Nous allons maintenant poursuivre.

#### Déclarations de ministres

**L'hon. M. Urquhart :** Merci, Monsieur le président. Bien des gens de notre province se remettent actuellement d'importantes inondations. Nous savons à quel point ces inondations ont été difficiles pour de nombreuses personnes du Nouveau-Brunswick, et nous voulons faire tout notre possible pour en atténuer les répercussions.

That is why we announced a Disaster Financial Assistance program just last week to help individuals, small businesses, and municipalities cope with property damage caused by this year's spring freshet. The maximum assistance for structural repairs to private residences under this program will be \$160 000. The maximum for small businesses and not-for-profit organizations will be \$500 000. Coverage is provided to repair and clean structures and to replace basic necessities.

14:15

Mr. Speaker, I am also pleased to announce that this program will include increased advance payments for eligible residents. We want to make sure people can return to their homes as soon as possible. For that reason, we are increasing the advance payments to \$15 000. I am glad that we are able to provide this assistance to New Brunswickers as they work to recover from this latest flooding event.

I want to remind residents that the deadline to report your damages is June 15. Residents must also contact their insurance companies to find out whether damages are covered by their policies. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Horsman:** Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for his statement. Anything that we can do to help the citizens of this province who have gone through this traumatic experience yet again will be beneficial. It is unfortunate that for a time of the year, we have people in New Brunswick who have to deal with what Mother Nature throws at us, yet it is always great to see the people of this province coming together to help those in need.

However, I want to remind this government and the people of this province that this government missed a wonderful chance to access a portion of a \$2-billion budget from the federal government called the Disaster Mitigation and Adaptation Fund. I heard the government members talk about the fact that they did, but it is too late for this year. Again, they should have been aware of that. It is \$2 billion that is going somewhere else in this country rather than going to New Brunswick to help people during the flood season. Thank you, Mr. Speaker.

C'est pourquoi nous avons annoncé la semaine dernière un Programme d'aide financière en cas de catastrophe afin d'aider les personnes, les petites entreprises et les municipalités à faire face aux dommages matériels causés par la crue printanière de cette année. L'aide maximale pour les réparations structurales des résidences privées dans le cadre de ce programme sera de 160 000 \$. Le montant maximal pour les petites entreprises et les organismes sans but lucratif sera de 500 000 \$. La couverture est fournie pour la réparation et le nettoyage des bâtiments et le remplacement des produits de première nécessité.

Monsieur le président, j'ai également le plaisir d'annoncer que le programme mentionné comprendra une augmentation des avances versées aux personnes admissibles. Nous voulons nous assurer que les gens puissent retourner chez eux le plus rapidement possible. C'est pourquoi nous augmentons les avances à 15 000 \$. Je suis content que nous puissions offrir une telle aide aux gens du Nouveau-Brunswick qui s'efforcent de se remettre des dernières inondations.

Je tiens à rappeler aux gens que la date limite pour déclarer leurs dommages est le 15 juin. Les gens doivent également communiquer avec leur compagnie d'assurance pour savoir si les dommages sont couverts par leur police. Merci, Monsieur le président.

**M. Horsman :** Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre pour sa déclaration. Tout ce que nous pouvons faire pour aider les gens de la province qui ont vécu une fois de plus une telle expérience traumatisante sera bénéfique. Il est regrettable que, à cette période de l'année, nous ayons des gens du Nouveau-Brunswick qui doivent faire face aux caprices de mère Nature, mais il est toujours réconfortant de voir les gens de la province se mobiliser pour aider ceux qui en ont besoin.

Cependant, je tiens à rappeler au gouvernement actuel et à la population de la province que ce dernier a manqué une occasion en or d'accéder à une partie du budget de 2 milliards du gouvernement fédéral appelé Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes. J'ai entendu les parlementaires du côté du gouvernement dire qu'ils avaient accédé à ce fonds, mais il est trop tard pour cette année. Encore une fois, ils auraient dû en être conscients. Ce sont 2 milliards qui iront ailleurs dans le pays plutôt qu'au Nouveau-

**Mr. Coon:** Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the Minister of Public Safety for his statement. On a personal note, I want to thank the minister for his regular updates and phone calls to ensure that I, as Leader of the Green Party and member for Fredericton South, was kept well informed about the progress of the response to the flooding and the cleanup.

I also want to acknowledge, from the minister's statement, the effectiveness and responsiveness of EMO under his watch in responding to the calls for help by the city of Fredericton when it needed it. Mr. Speaker, when the city of Fredericton needed 15 000 sandbags, EMO was there with the 15 000 sandbags. The request went out late one night, and the next morning, they were there. That was tremendous cooperation, and I thank him for that.

I would say, Mr. Speaker, that as we plan for the future, we need to start talking about how to buy out some people's properties. We cannot continue to pay over and over and over again for repairs in the same places, and we are going to have to put in place some kind of a fair buyout program for New Brunswick residents who are suffering repeated flooding with massive damage on an annual basis. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, I would like to thank the minister for that statement. As well, I have made many calls to the minister over the past few weeks. He has always been very available and has addressed the concerns that I have had, as has the Minister of Transportation and Infrastructure on some road issues. They have been very responsive, so I want to thank them for that.

Also, EMO has done a fantastic job. I attended many preflood meetings on this issue as well, and the staff seemed to get ahead of the game. I do want to say that it is very important, from what I am hearing from residents, that the military was called in. There was not a wait-and-see approach. This government got ahead of it. Again, I have to give the government credit where credit is due for bringing the military in and getting ahead of it.

Brunswick pour aider les gens pendant la saison des inondations. Merci, Monsieur le président.

**M. Coon :** Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre de la Sécurité publique pour sa déclaration. À titre personnel, je veux remercier le ministre pour ses mises à jour régulières et ses appels téléphoniques visant à s'assurer que, en tant que chef du Parti vert et député de Fredericton-Sud, je sois bien informé de l'évolution des mesures prises pour faire face aux inondations et au nettoyage.

Je tiens également à souligner, sur la base de la déclaration du ministre, l'efficacité et la réactivité de l'OMU sous sa direction pour répondre aux appels à l'aide de la ville de Fredericton lorsqu'elle en avait besoin. Monsieur le président, lorsque la ville de Fredericton a eu besoin de 15 000 sacs de sable, l'OMU a fourni les 15 000 sacs de sable. La demande a été faite tard dans la nuit, et, le lendemain matin, les sacs étaient là. Cela était une coopération formidable, et j'en remercie le ministre.

Je dirais, Monsieur le président, que, lorsque nous planifions l'avenir, nous devons commencer à discuter de la façon de racheter les biens de certaines personnes. Nous ne pouvons pas continuer à payer encore et encore pour des réparations aux mêmes endroits, et nous allons devoir mettre en place une sorte de programme de rachat équitable pour les gens du Nouveau-Brunswick qui subissent chaque année des inondations répétées causant des dommages considérables. Merci, Monsieur le président.

**M. Austin :** Monsieur le président, j'aimerais remercier le ministre pour sa déclaration. J'ai moi aussi appelé le ministre à plusieurs reprises au cours des dernières semaines. Il s'est toujours montré très disponible et a répondu à mes préoccupations, tout comme le ministre des Transports et de l'Infrastructure l'a fait pour certaines questions concernant les chemins. Ils ont été très réceptifs, et je tiens à les en remercier.

De plus, l'OMU a fait un travail fantastique. J'ai également assisté à de nombreuses réunions avant les inondations en préparation de celles-ci, et le personnel semblait avoir une longueur d'avance. Je tiens à dire qu'il est très important, d'après ce que j'entends de la part des gens, que l'armée ait été appelée en renfort. Il n'y a pas eu d'attitude attentiste. Le gouvernement actuel a pris les devants. Encore une fois, je dois rendre

Overall, people seemed to be better prepared, and EMO, departments, and government overall seemed to be better prepared for this. Residents have done a great job as volunteers. I think of one volunteer in Maugerville who was injured helping his neighbour get cows out before the flood hit. There was sacrifice beyond sacrifice in these instances.

I do hope, again, that we work toward buying out some of these homes or mitigating some of these homes so that we do not have to keep doing this year after year. Again, I am willing to work in any way, shape, or form to help this government during the cleanup and recovery. Thank you, Mr. Speaker.

14:20

**Hon. Mr. Carr:** Thank you, Mr. Speaker. I appreciate the acknowledgement of the military and that it was so rightly called in for that last disaster.

Mr. Speaker, by-elections were held in many municipalities across New Brunswick on Monday. In addition, residents voted on whether to establish the rural community of Rogersville. While the results of the Rogersville plebiscite showed that voters did not support the idea of forming a rural community as it was presented, community restructuring is voluntary, and we respect the results of this democratic process.

I would like to invite all members to join me in congratulating and thanking all the candidates for their commitment and dedication. Most of all, I thank the voters. Voting is our chance to make a difference, and it ensures that community leaders are working to honour the wishes and priorities of their residents. Running for office, no matter what the level of government, is putting service above self and taking concrete action to help our communities thrive.

Mr. Speaker, as Minister of Environment and Local Government, I look forward to working with everyone who sits on these councils, and I wish all municipal

hommage au gouvernement pour avoir fait appel à l'armée et avoir pris les devants.

Dans l'ensemble, les gens semblaient mieux préparés, et l'OMU, les ministères et le gouvernement dans son ensemble semblaient mieux préparés à une telle situation. Les gens ont fait un excellent travail en tant que bénévoles. Je pense à un bénévole de Maugerville qui a été blessé en aidant son voisin à évacuer ses vaches avant que l'inondation ne frappe. Dans de tels cas, le sacrifice est encore plus grand.

J'espère, encore une fois, que nous nous efforcerons de racheter certaines des demeures ou d'atténuer les risques pour certaines d'entre elles afin de ne pas avoir à recommencer année après année. Encore une fois, je suis prêt à travailler de toutes les manières possibles pour aider le gouvernement pendant le nettoyage et le rétablissement. Merci, Monsieur le président.

**L'hon. M. Carr :** Merci, Monsieur le président. J'apprécie la reconnaissance envers l'armée et le fait qu'elle ait à juste titre été appelée à intervenir lors de la dernière catastrophe.

Monsieur le président, des élections partielles ont eu lieu lundi dans de nombreuses municipalités du Nouveau-Brunswick. De plus, les gens ont voté sur la création de la communauté rurale de Rogersville. Bien que les résultats du plébiscite de Rogersville aient montré que les votants n'étaient pas favorables à l'idée de former une communauté rurale telle qu'elle était présentée, la restructuration communautaire repose sur une base volontaire, et nous respectons les résultats d'un tel processus démocratique.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter et remercier tous les candidats pour leur engagement et leur dévouement. Avant tout, je remercie les votants. Le vote est notre chance de faire une différence, et il garantit que les dirigeants communautaires s'efforcent de respecter les souhaits et les priorités des gens. Se présenter à une élection, quel que soit le palier de gouvernement, c'est faire passer le service avant soi-même et prendre des mesures concrètes pour aider nos collectivités à prospérer.

Monsieur le président, en tant que ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, j'ai hâte de travailler avec tous les membres des conseils, et je souhaite à tous les représentants municipaux

representatives much success in their new roles. Thank you, Mr. Speaker.

**M. J. LeBlanc :** Merci, Monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais moi aussi remercier le ministre d'avoir souligné les résultats des élections municipales ici, à l'Assemblée législative, aujourd'hui. Tout comme lui, j'aimerais moi aussi remercier toutes les personnes qui ont posé leur candidature. J'aimerais féliciter tous ceux et celles qui ont été élus hier lors des élections, soit en tant que maires ou en tant que conseillers ou conseillères.

Ayant moi-même été maire, je reconnais le travail d'un élu, peu importe le palier de gouvernement. Il est d'une grande importance que ces gens puissent nous représenter dans chacune de nos régions. Ils font du beau travail dans leur collectivité.

Bien que les résultats du plébiscite de Rogersville ne soient pas ceux escomptés, nous respectons les résultats de ce processus démocratique. Je suis convaincu que ces nouveaux élus seront à la hauteur et représenteront très bien les gens de leur collectivité.

En tant que parlementaire du côté de l'opposition officielle, j'aimerais souhaiter à tous les nouveaux représentants et représentantes municipaux beaucoup de succès dans leur nouveau rôle.

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. Tout comme le ministre, j'aimerais féliciter et remercier tous les gens qui ont mis leur nom dans la course pour les élections municipales. Je félicite celles et ceux qui ont été élus.

J'aimerais aussi parler un peu de projet de regroupement de Rogersville ; une collectivité dans ma circonscription. C'est là où j'habite. Un groupe de bénévoles incroyables et moi-même avons démarré ce projet et y avons travaillé pendant deux ans. Malheureusement, cela n'a pas été accepté. Toutefois, encore une fois, il faut effectivement respecter le vote des gens de la collectivité.

Le regroupement aurait permis aux personnes vivant dans les DSL, qui n'ont actuellement aucun pouvoir décisionnel à l'échelle locale, d'avoir accès à des leviers importants pour le développement de leur collectivité et pour mieux affronter les défis socioéconomiques et environnementaux qui s'en viennent.

beaucoup de succès dans leurs nouvelles fonctions. Merci, Monsieur le président.

**Mr. J. LeBlanc:** Thank you, Mr. Speaker. First of all, I too would like to thank the minister for recognizing the municipal election results here in the Legislative Assembly today. Like him, I would also like to thank everyone who ran. I would like to congratulate all those who were elected yesterday as mayors or councillors.

Having been a mayor myself, I recognize the work of elected officials, no matter the level of government. It is very important for these people to be able to represent us in each of our regions. They do great work in their communities.

While the results of the Rogersville plebiscite are not as expected, we respect the results of this democratic process. I am sure these newly elected officials will rise to the occasion and represent the people of their communities very well.

As a member of the official opposition, I would like to wish all the new municipal representatives much success in their new roles.

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. Just like the minister, I would like to congratulate and thank all those who put their names in the running for the municipal elections. I congratulate the people who were elected.

I would also like to talk a bit about the amalgamation project in Rogersville, a community in my riding. That is where I live. An incredible group of volunteers and I started this project and worked on it for two years. Unfortunately, it was not accepted. However, again, the votes of people in the community must be respected.

The amalgamation would have enabled people living in LSDs, which currently have no local decision-making power, to have access to important tools for developing their communities and coping better with the socioeconomic and environmental challenges ahead.

J'aimerais dire au gouvernement que nous avons vu plusieurs projets qui ne fonctionnent pas ; par exemple, à Petit-Rocher, à Lamèque et à Miscou. Il y a un énorme problème. Les mêmes préoccupations surviennent avec chaque projet. Selon l'AFMNB, il y a des craintes en ce qui a trait aux augmentations des impôts. Cette question revient toujours. Il y a aussi les règlements de zonage. Le gouvernement provincial...

**Le président :** Monsieur le député, je dois limiter votre temps au même temps qu'a pris le ministre pour faire sa déclaration. Merci.

**Mr. DeSaulniers:** I just want to extend congratulations to all those who participated in the most recent elections. I would also like to congratulate those who were successful, and I wish them all the best going forward.

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I would ask for your indulgence to provide a longer statement. Thank you.

Mr. Speaker, the 2019 spring flooding once again brought huge challenges to our province, but it also brought out the best in New Brunswickers. For the second year in a row, we saw record water levels, and we have spent nearly a month on alert.

Au cours de deux années consécutives, nous avons vu l'eau monter à des niveaux records et nous avons passé presque un mois en alerte.

14:25

Hundreds of homes and properties have been damaged, and over 1 200 people were forced to evacuate. At its peak, close to 100 roads were closed. There have been thousands of first responders, including nearly 500 military personnel, government employees, and volunteers, working side-by-side and around the clock in high-stress situations. Even though the water is receding, the cleanup work is just beginning. Countless lives have been impacted, and the last few weeks have been difficult, to say the least.

D'innombrables personnes ont été touchées, et les dernières semaines ont été difficiles ; c'est le moins qu'on puisse dire.

I would like to tell the government that we have seen a number of projects that are not working—for example, in Petit-Rocher, Lamèque, and Miscou. There is a huge problem. The same concerns arise with each project. According to the AFMNB, there are fears about tax increases. This issue keeps coming back. There are also the zoning regulations. The provincial government...

**Mr. Speaker:** Member, I must limit your time to the same time the minister took to make his statement. Thank you.

**M. DeSaulniers :** Je tiens simplement à féliciter toutes les personnes qui ont participé aux dernières élections. J'aimerais également féliciter toutes celles qui ont été élues, et je leur souhaite bonne chance pour l'avenir.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je vous demande votre indulgence pour faire une déclaration plus longue. Merci.

Monsieur le président, les inondations du printemps 2019 ont une fois de plus posé d'énormes défis à notre province, mais elles ont également fait ressortir le meilleur des gens du Nouveau-Brunswick. Pour la deuxième année consécutive, nous avons connu des niveaux d'eau records, et nous avons passé près d'un mois en état d'alerte.

For two years in a row, we have seen water rise to record levels, and we have been on alert for almost a month.

Des centaines de demeures et de biens ont été endommagés, et plus de 1 200 personnes ont été contraintes d'évacuer. Au plus fort des inondations, près de 100 chemins ont été fermés. Des milliers de premiers intervenants, dont près de 500 militaires, employés du gouvernement et bénévoles, ont travaillé côte à côte et sans relâche dans des conditions très stressantes. Même si les eaux se retirent, le travail de nettoyage ne fait que commencer. D'innombrables personnes ont été touchées, et les dernières semaines ont été difficiles ; c'est le moins qu'on puisse dire.

Countless people have been affected, and these past few weeks have been difficult; that is an understatement.

Through the stress, anxiety, and disruption, it is important to remind ourselves that it is not all dark. It is during such times that we show who we really are and what our province is made of. To everyone who worked, volunteered, donated, and checked in on family members, friends, and neighbours, I say thank you.

Merci aux travailleurs et travailleuses, aux bénévoles, aux personnes qui ont fait des dons et à celles qui ont prêté main-forte à leur famille, à leurs amis et à leurs voisins.

Mr. Speaker, there are so many examples of everyday heroes that it is impossible to name them all, but I would like to point out a few who are representative of all New Brunswickers. There are the people who became known as the flood fairies in the Kennebecasis Valley. They came out to fill sandbags for those in need in their communities. For the teachers and students who helped fill sandbags, what a great life lesson about giving back to your community.

Des enseignants et des élèves ont aussi mis la main à la pâte. Quel bel exemple de dévouement envers leur collectivité.

There are the persons who used their own boats and tractors to ferry their evacuated neighbours to check on their homes or to provide a way in and out of communities cut off by flooded roads. There are business owners, big and small, who are giving back to their communities in so many ways, such as the Fredericton sign company who partnered with a local contractor and a local nurse to fill a trailer with donated cleaning supplies for people in Maugerville. Mr. Speaker, in under two weeks, that trailer has been filled four times.

Companies have reached out and donated pallets of supplies, and donations have come in from across Canada from New Brunswickers in other provinces. Also, there are the people and local businesses who kept volunteers and frontline workers well fed and caffeinated with donations of things such as pizza, Dairy Queen treats, and, of course, Tim Horton's coffee.

Malgré le stress, l'anxiété et les perturbations, il est important de nous rappeler que tout n'est pas sombre. C'est dans de tels moments que nous montrons qui nous sommes vraiment et de quoi notre province est faite. Merci aux travailleurs et travailleuses, aux bénévoles, aux personnes qui ont fait des dons et à celles qui ont prêté main-forte à leur famille, à leurs amis et à leurs voisins.

Thank you to the workers, volunteers, those who made donations, and those who helped their families, friends, and neighbours.

Monsieur le président, il existe tellement d'exemples de héros du quotidien qu'il est impossible de tous les citer, mais j'aimerais en mentionner quelques-uns qui sont représentatifs de tous les gens du Nouveau-Brunswick. Il y a les personnes qui sont devenues connues sous le nom de fées des inondations dans la vallée de Kennebecasis. Elles se sont mobilisées pour remplir des sacs de sable pour les gens qui en avaient besoin dans leur collectivité. Pour le personnel enseignant et les élèves qui ont aidé à remplir les sacs de sable, quelle belle leçon de vie sur l'importance de redonner à sa collectivité.

Teachers and students also pitched in. What a wonderful example of dedication to their community.

Il y a les personnes qui ont utilisé leurs propres bateaux et tracteurs pour transporter leurs voisins évacués afin qu'ils puissent vérifier l'état de leur demeure ou pour offrir un moyen d'entrée et de sortie aux collectivités coupées du monde par les chemins inondés. Il y a les propriétaires d'entreprises, grandes et petites, qui redonnent à leur collectivité de multiples façons, comme la compagnie d'enseignes de Fredericton qui s'est associée à un entrepreneur local et à une infirmière locale pour remplir une remorque de produits de nettoyage donnés à l'intention des gens de Maugerville. Monsieur le président, en moins de deux semaines, cette remorque a été remplie quatre fois.

Des compagnies ont fait des dons de palettes de fournitures, et des dons ont afflué de partout au Canada, provenant de gens du Nouveau-Brunswick vivant dans d'autres provinces. Il y a aussi les gens et les entreprises locales qui ont nourri et désaltéré les bénévoles et les travailleurs de première ligne en leur offrant des pizzas, des friandises Dairy Queen et, bien sûr, du café Tim Hortons.

Mr. Speaker, it is always inspiring to see the younger generation taking initiative to do what they can. There are kids who rushed home from school every day so that they could dance—including doing what I am told is a popular floss dance—on the Westmorland Street Bridge to bring a smile to the faces of frustrated drivers stuck in traffic due to ramp closures. There are government employees at all levels who worked to continue to provide services to New Brunswickers while dealing with their own personal challenges due to the flooding.

Des employés de tous les paliers de gouvernement ont eux aussi eu des difficultés personnelles à gérer en raison des inondations, mais ils ont déployé des efforts pour continuer à fournir des services aux gens du Nouveau-Brunswick.

There are those who were on the front line and behind the scenes and who worked around the clock for weeks and are still working to keep New Brunswickers safe. It is inspiring to see not only the dedication of our frontline workers at organizations like EMO but also the cooperation and coordination amongst these organizations. As an example of this, we had more than 30 boats and staff members provided from different organizations and businesses, such as EMO, DNR, DFO, the Coast Guard, and Cooke Aquaculture. All were working together during this difficult time.

Mr. Speaker, New Brunswickers reached out in countless ways, big and small, to support their families, friends, communities, and province. We should all be proud of how New Brunswickers responded to the flood. I am so thankful that we live in a province where neighbours help neighbours and where New Brunswickers who have not met other New Brunswickers still reach out in times of crisis.

While the worst is over, there is still much work to be done to repair the damage—not only the physical damage but also the emotional damage that has been done by living through two major floods in two years. I want to thank the mental health professionals who have been reaching out and offering support to those in need. In the effort to repair what we can see, it is

Monsieur le président, il est toujours inspirant de voir la jeune génération prendre l'initiative de faire ce qu'elle peut. Il y a des enfants qui se sont précipités chez eux tous les jours après l'école pour pouvoir danser, notamment ce que l'on m'a dit être une danse populaire appelée floss, sur le pont de la rue Westmorland afin d'apporter un sourire aux conducteurs frustrés coincés dans les embouteillages en raison de la fermeture des bretelles. Il y a des employés du gouvernement à tous les paliers qui ont travaillé pour continuer à fournir des services aux gens du Nouveau-Brunswick tout en faisant face à leurs propres difficultés personnelles dues aux inondations.

Employees from all levels of government also had to cope with their own hardships because of the flooding, but they continued to provide services to New Brunswickers.

Il y a les gens qui étaient en première ligne et dans les coulisses qui ont travaillé nuit et jour pendant des semaines et qui continuent de travailler pour assurer la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick. Il est inspirant de voir non seulement le dévouement de nos travailleurs de première ligne dans des organismes comme l'OMU mais aussi la coopération et la coordination entre ces organismes. À titre d'exemple, nous avons eu plus de 30 bateaux et membres du personnel qui ont été fournis par différents organismes et entreprises, tels que l'OMU, le MRN, le MPO, la Garde côtière et Cooke Aquaculture. Tous ont travaillé ensemble pendant cette période difficile.

Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick ont apporté leur soutien de multiples façons, grandes et petites, à leurs familles, leurs amis, leurs collectivités et leur province. Nous devrions tous être fiers de la façon dont les gens du Nouveau-Brunswick ont réagi à l'inondation. Je suis très reconnaissant du fait que, au Nouveau-Brunswick, nous vivons dans une province où les voisins s'entraident et où les gens qui ne se connaissent pas tendent la main en cas de crise.

Même si le pire est passé, il reste encore beaucoup à faire pour réparer les dommages, non seulement les dommages matériels mais aussi les dommages émotionnels causés par deux inondations majeures en deux ans. Je tiens à remercier les professionnels de la santé mentale qui ont tendu la main et offert leur soutien aux gens qui en avaient besoin. Dans nos efforts pour réparer ce que nous pouvons voir, il est

easy to overlook the emotional damage that we cannot always see.

14:30

I also want to thank those who made the decisions to evacuate. It is never an easy decision to leave your home.

Je veux aussi remercier les personnes qui ont décidé de quitter leur domicile, ce qui n'est jamais facile.

By following advice given by the experts who are trying to keep us safe, you also help keep them and all their first responders safe.

Mr. Speaker, we are now moving into the flood recovery stage. I ask people to dig a little deeper for a little longer and to continue to stay informed and engaged with your communities and your neighbours. The cleanup process is critical. As a government, we have launched a website with information on the recovery process and on supports. Please go online at <[www.gnb.ca/recovery](http://www.gnb.ca/recovery)> to get the latest information.

Moving forward, we will be having many discussions on how we will keep New Brunswickers safe in the future and how we will deal with our changing climate. But right now, in this moment, I want to take a moment to be grateful to the people of our province.

Toutefois, je veux prendre un instant pour remercier les gens de la province.

I would love to be able to name each and every person, organization, and business individually that helped during this very difficult time, but I know I cannot because there are too many. That is what is so great about our province. In times of need, countless New Brunswickers step in in a countless number of ways, and I sincerely thank each and every one.

Voilà pourquoi notre province est si formidable. Quand nous avons besoin de leur aide, d'innombrables personnes du Nouveau-Brunswick répondent, à leur

facile de négliger les dommages émotionnels que nous ne pouvons pas toujours voir.

Je tiens également à remercier les gens qui ont pris la décision d'évacuer. Il n'est jamais facile de quitter son domicile.

I also want to thank those who decided to leave their homes, which is never easy.

En suivant les conseils des experts qui s'efforcent d'assurer notre sécurité, on contribue aussi à assurer leur sécurité et celle de tous les premiers intervenants.

Monsieur le président, nous passons maintenant à la phase de rétablissement après les inondations. Je demande aux gens de faire un petit effort supplémentaire pendant encore quelque temps et de continuer à s'informer et à s'engager auprès de leurs collectivités et de leurs voisins. Le processus de nettoyage est essentiel. En tant que gouvernement, nous avons lancé un site Web contenant de l'information sur le processus de rétablissement et sur les soutiens. Veuillez consulter <[www.gnb.ca/rétablissement](http://www.gnb.ca/rétablissement)> en ligne pour obtenir les dernières informations.

Dans l'avenir, nous aurons de nombreuses discussions sur la manière dont nous assurerons la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick à l'avenir et dont nous ferons face à nos changements climatiques. Pour l'instant, toutefois, je tiens à prendre un moment pour remercier les gens de notre province.

However, I want to take a moment to thank the people of this province.

J'aimerais pouvoir citer le nom de toutes les personnes, organismes et entreprises qui ont apporté leur aide pendant une période aussi difficile, mais je sais que je ne peux pas le faire, car ils sont trop nombreux. C'est pourquoi notre province est si formidable. En cas de besoin, d'innombrables gens du Nouveau-Brunswick interviennent de multiples façons, et je les remercie sincèrement tous et chacun.

That is why our province is so amazing. When we need their help, countless New Brunswickers step up, in their own way. To everyone, I offer my sincerest thanks.

façon, à l'appel. À vous tous et toutes, j'offre mes plus sincères remerciements.

Thank you, Mr. Speaker.

Merci.

**M. D. Landry :** Merci, Monsieur le président. Je me joins au premier ministre et je m'associe à son message si bien exprimé, pour remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont été concernées par les inondations. Je repense au temps où j'étais ministre de la Sécurité publique. Je me revois durant l'hiver 2017 où nous avons eu la crise du verglas dans la Péninsule acadienne et dans les régions en allant vers le Sud. L'année dernière, la même région que cette année a été touchée par des inondations.

It is hard to believe that things like that can happen twice in two years. I remember being the Minister of Public Safety with the Department of Justice and Public Safety at the time. We, as a department, did whatever we could to help all the people who were affected by the flooding.

Nous avons traversé des situations extrêmement difficiles. Si nous considérons la façon dont cela s'est déroulé, que ce soit en ce qui concerne la crise du verglas ou les inondations, bien souvent les médias nous demandaient si nous étions prêts. Je vous dirai ceci : Avec ce que nous savions dans le temps, oui, nous étions vraiment prêts. Quand j'observe aujourd'hui ce qu'ont fait le ministère de la Sécurité publique et l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick, je peux voir que nous avons peut-être des petites faiblesses. En tous cas, selon mon expérience, c'était la première fois que nous traversions une crise semblable.

Quand je vois ce qui a été rapporté par les médias et ce que nous avons vécu ici, à Fredericton, aujourd'hui, je peux vous dire que, quand ont commencé les inondations et même avant, les mesures d'urgence étaient prêtes. Le fait que les militaires soient arrivés au tout début des inondations, a sécurisé, je pense, une partie de la population. C'était la chose à faire.

Je remarque que beaucoup de personnes ont offert leur collaboration pendant cette crise. Il y avait les gens de la Sécurité publique et un bon nombre de fonctionnaires et de travailleurs du secteur de la sécurité publique. Ces gens étaient prêts, que ce soit les pompiers ou les shérifs. Différentes personnes de

Merci, Monsieur le président.

Thank you.

**Mr. D. Landry:** Thank you, Mr. Speaker. I join the Premier—and agree with his message that was so well put—in thanking everyone who was directly or indirectly affected by the flooding. I am thinking back to the time when I was the Minister of Public Safety. I recall the winter of 2017, when we had the ice storm in the Acadian Peninsula and regions toward the southern part of the province. Last year, flooding affected the same region as that year.

Il est difficile de croire que de telles choses peuvent se produire deux fois en deux ans. Je me souviens d'avoir été ministre de la Sécurité publique au sein du ministère de la Justice et de la Sécurité publique à l'époque. En tant que ministre, nous avons fait tout notre possible pour aider toutes les personnes touchées par les inondations.

We have gone through some extremely difficult times. If we look at how things unfolded, whether it was the ice storm or the flooding, we see that the media quite often asked us if we were prepared. I will tell you this: Given what we knew at the time, yes, we were really prepared. When I look today at what the Department of Public Safety and the New Brunswick Emergency Measures Organization did, I can see that we may have had some minor weaknesses. Anyway, in my experience, it was our first time going through a crisis like that.

When I see what the media reported and what we experienced here in Fredericton, I can tell you today that, when the flooding started and even before then, emergency measures were prepared. The fact that the military arrived right at the start of the flooding reassured some people, I think. That was the right thing to do.

I note that a lot of people stepped up to work together during that crisis. There were people from Public Safety, many civil servants, and many workers from the public safety sector. They were prepared, whether they were firefighters or sheriffs. Different people from around the province helped out. People from the

tous les coins de la province ont apporté leur aide. Des gens de la Péninsule acadienne, de la région de Bathurst, d'Edmundston et d'un peu partout sont venus pour essayer de prêter main-forte aux plus sinistrés.

Voici une petite anecdote en passant : Je me rappelle que, chez nous, à un moment donné, j'avais eu des problèmes avec ma pompe à eau. Un matin, nous nous sommes levés avec deux pouces d'eau dans notre sous-sol et nous avons paniqué. Toutefois, c'était de l'eau propre, et nous avons pu nous en débarrasser en un rien de temps.

14:35

D'autre part, quand on regarde le cas de certaines personnes, que soit ici, à Fredericton, le long de la rivière Saint-Jean, en allant vers la ville de Saint John ou dans la région de Grand Lake, il y a de l'eau jusqu'au milieu des fenêtres de certaines maisons. Nous pouvons quasiment dire que ces maisons sont ruinées.

En plus, il faut regarder à tout ce qui s'est passé.

Many people were still trying to fix their houses because of the flood last year, and then this one happened this year. Can we say it is about climate change? Nobody can say it is true, but nobody can deny that it is true either. We are facing it. Everywhere in Canada, everywhere on the planet, we are seeing it.

Il y a des cas de sécheresse. Tout semble nous indiquer que nous vivons maintenant dans une ère où l'être humain devra peut-être changer ses façons de faire; en fait, il devra le faire.

Je regarde tout ce que vivent ces personnes. Certaines d'entre elles n'avaient pas nécessairement terminé de faire leurs réparations de l'année passée. Elles s'en sortaient tranquillement, mais, aujourd'hui, elles se retrouvent encore dans la même situation.

Vous savez, lorsque nous avons vécu la crise du verglas, nous avons trouvé cela terrible. En 2017, nous avons vécu pendant 12 ou 13 jours sans électricité. De plus, c'était l'hiver, ce qui rend la situation plus difficile pour beaucoup de personnes. Toutefois, nous

Acadian Peninsula, the Bathurst region, Edmundston, and just about everywhere came to try to help those most affected.

Here is a little anecdote, by the way: I remember a time back home when I was having problems with my water pump. One morning, we woke up with 2 in of water in our basement, and we panicked. However, it was clean water, and we were able to get rid of it in no time.

On the other hand, when we look at some people's situations, whether here in Fredericton, along the Saint John River going toward Saint John, or in the Grand Lake area, water can be seen up to the middle of the windows of some houses. We can more or less say these houses are ruined.

As well, everything that happened needs to be examined.

Beaucoup de gens étaient encore en train de réparer leur maison à cause des inondations de l'année dernière, et voilà qu'une autre catastrophe s'est produite cette année. Pouvons-nous dire que les changements climatiques sont en cause? Personne ne peut affirmer que tel est le cas, mais personne ne peut non plus affirmer le contraire. Nous sommes confrontés à la situation. Partout au Canada, partout sur la planète, nous la constatons.

There are drought situations. Everything seems to indicate that we are now in an era when humans may have to do things differently; in fact, they must do so.

I look at everything that these people are going through. Some of them hadn't necessarily finished their renovations from last year. They were doing fine, but today, they find themselves back in the same situation again.

You know, when we went through the ice storm, we thought that was terrible. In 2017, we had no electricity for 12 or 13 days. What's more, it was winter, which made things even more difficult for a lot of people. However, we got through all of that with

nous en sommes sortis avec l'aide des gens de Saint John, qui nous ont prêté main-forte à cette époque. Des gens de partout dans la province et des gens de l'extérieur, comme l'a dit le premier ministre, ont porté main-forte à tous les sinistrés. Malheureusement, nous avons eu des décès par rapport au monoxyde de carbone qui était entré dans les maisons. Des gens ont été asphyxiés, ce qui a été très malheureux.

Cependant, il y a une chose qui est différente dans ce cas-ci. Il faut se rendre compte que, quand l'électricité est revenue, chez nous, deux jours plus tard, je vivais ma vie normale comme avant. Toutefois, lorsqu'il y a des inondations, il faut un an ou deux ans avant que ces personnes se remettent sur pied. En fait, je pense qu'elles ne peuvent jamais le faire, parce qu'elles perdent des choses qui leur étaient chères. Nous pouvons dire que ce ne sont que des biens matériels, mais il n'en demeure pas moins que des souvenirs, comme des photos, sont des choses que nous ne pouvons plus racheter ou reproduire, et cela a un impact sur la santé psychologique de certaines personnes.

Il y a toutes ces personnes qui ont apporté de l'aide directement ou indirectement. Par exemple, des élèves et beaucoup d'autres personnes ont rempli des sacs de sable ou déplacé des gens avec des pelles de tracteurs et des petits bateaux. J'ai parlé à un journaliste qui m'a dit : C'est incroyable de voir la générosité des gens ; nous avons pu nous servir d'une petite embarcation deux fois pour aller sur différents sites, et ce, grâce au même monsieur. Cet homme leur disait : Écoutez, je vais faire ce qui est urgent. En d'autres mots, je vais aider les gens de la localité et, quand j'aurai fini avec eux, je viendrai vous chercher.

Il faut quand même remercier les médias, Monsieur le président. Le voir sur place, c'est une chose ; le voir à la télévision, c'est différent. Cela dit, les médias rapportaient quand même les faits tels qu'ils étaient vécus.

Il faut aussi remercier l'Organisation des mesures d'urgence pour les points de presse organisés tous les jours, avec l'aide du ministère de la Sécurité publique. Cela permettait de savoir où étaient rendus les groupes. Je ne peux que lever mon chapeau à tout le monde. Il n'y a pas de mots pour exprimer notre gratitude envers les gens qui ont aidé leurs voisins et leurs proches. Des gens ont été obligés de déménager chez des frères, des sœurs ou des parents. Il y en avait même dans les hôtels et les motels. Nous savons que ces personnes ont dû surmonter une situation très

help from the people of Saint John, who were there for us at that time. As the Premier said, people throughout the province and beyond helped all the victims. Unfortunately, we had deaths due to carbon monoxide entering houses. Some people asphyxiated, which was very unfortunate.

However, there is one thing that was different in this case. It must be realized that, when we got our power back two days later, in my case, life went back to normal. However, when there is flooding, it takes one or two years for these people to get back on their feet. In fact, I think they can never get there because they have lost cherished items. We may say that they are just material possessions, but the fact remains that souvenirs, such as photos, are things that we can no longer buy again or reproduce, and that has an impact on some people's psychological health.

There were all these people who helped directly or indirectly. For example, some students and a lot of other people filled sandbags or moved people with tractor shovels and small boats. I talked to a journalist who said to me: It is incredible to see people's generosity; we were able to use a little boat twice to go to different sites thanks to the same gentleman. This man told them: Listen, I am going to do what is urgent. In other words, I am going to help local people, and when I am finished with them, I will come get you.

The media does need to be thanked, Mr. Speaker. Seeing something first-hand is one thing; seeing it on television is another. That said, the media did report the facts as they were happening.

The Emergency Measures Organization also needs to be thanked for the daily press briefings it arranged, with help from the Department of Public Safety. They provided information on where the groups were. I can only raise my hat to everyone. There are no words to express our gratitude to the people who helped their neighbours and loved ones. Some people had to move to their brother's, sister's, or parents'. Some even went to hotels and motels. We know that these people must have gone through a very painful time. As well, among them were people who had to go to work. It is not easy

pénible. En plus, parmi eux, il y avait des gens qui devaient aller travailler. Ce n'est pas facile d'aller travailler pour aider les autres quand tu es toi-même un sinistré. Nous avons vu cela par le passé.

Je vais terminer en remerciant toutes les personnes qui ont offert leur cœur, leurs mains, leurs bras et leur tête pour aider les gens sinistrés. Merci, Monsieur le président.

**Mr. Coon:** Between the Premier and the Leader of the Official Opposition, just about everyone possible has been thanked, but in the spirit of gratitude and in response to the Premier's statement, I want to express my gratitude to him for having the foresight to arrange for the Canadian Armed Forces to mobilize as soon as they were needed during the flood.

It made a huge difference in one of the neighborhoods in my riding. I happened to be there, meeting with residents and constituents, and they were there doing wellness checks. I noticed, in particular, that the seniors appreciated that, as did others. It provided a tremendous level of comfort. Then, when the flood really hit, and the water started pouring into that same neighbourhood, the city was able to direct the Armed Forces personnel to that neighbourhood to make a practical difference to help stem the flow of water and minimize . . . Well, I would not say minimize, but they, at least, reduced the amount of flooding that otherwise would have happened in some people's homes.

14:40

The Armed Forces members made a real difference in terms of people's sense of security and comfort as well as a practical difference in helping to hold back some of the flood waters, Mr. Speaker. I want to extend my gratitude to the Premier for that foresight and also to the Deputy Minister of Public Safety, Mike Comeau, for being so available to those of us who needed assistance for our constituents. He was always there and prepared to act quickly. When he was not there, Andrew Easton from EMO was.

As has been mentioned, of course, I would also like to acknowledge the Red Cross and the tremendous volunteers working with them who played such an important role in helping people who had to leave their homes. Not enough can be said about the Red Cross

to go to work to help others when you yourself are a victim. We have seen that in the past.

I am going to conclude by thanking all those who opened their hearts and used their hands, their arms, and their heads to help the victims. Thank you, Mr. Speaker.

**M. Coon :** Du premier ministre au chef de l'opposition officielle, presque tout le monde a été remercié, mais, dans un esprit de gratitude et en réponse à la déclaration du premier ministre, je tiens à le remercier d'avoir eu la clairvoyance de faire appel aux Forces armées canadiennes dès qu'elles ont été nécessaires pendant les inondations.

Cela a fait une énorme différence dans l'un des voisinages de ma circonscription. Je me trouvais justement là-bas, où je rencontrais des personnes et des gens de la circonscription, et ils étaient là pour vérifier que tout allait bien. J'ai remarqué que les personnes âgées appréciaient le geste tout particulièrement, tout comme d'autres. Une telle attention leur a apporté un immense réconfort. Puis, lorsque les inondations ont vraiment frappé et que l'eau a commencé à envahir ce même voisinage, la ville a pu diriger les membres des Forces armées vers celui-ci afin qu'ils apportent une aide concrète pour endiguer le flux d'eau et minimiser... Eh bien, je ne dirais pas minimiser, mais ils ont au moins réduit l'ampleur des inondations qui auraient autrement touché les domiciles de certaines personnes.

Les membres des Forces armées ont vraiment beaucoup contribué à rassurer et à réconforter les gens, tout en aidant concrètement à retenir une partie des eaux de crue, Monsieur le président. Je tiens à exprimer ma gratitude au premier ministre pour sa clairvoyance à cet égard, ainsi qu'au sous-ministre de la Sécurité publique, Mike Comeau, pour avoir été si disponible pour ceux d'entre nous qui avaient besoin d'aide pour les gens de nos circonscriptions. Il était toujours présent et prêt à agir rapidement. Quand il n'était pas là, Andrew Easton, de l'OMU, l'était.

Comme cela a déjà été mentionné, je tiens également, bien sûr, à remercier la Croix-Rouge et les formidables bénévoles qui travaillent avec elle et qui ont joué un rôle si important en aidant les personnes qui ont dû quitter leur domicile. On ne dira jamais assez de bien

and the good that they do, Mr. Speaker. I want to acknowledge them as well. Now, we are into the cleanup. Many, many people will be involved in that, and there will be many people to thank in the future as a result of their efforts in the cleanup.

Really, those are the things that I wanted to add to the Premier's statement while taking the opportunity to thank him.

**L'hon. M. Holland :** Bonjour, Monsieur le président. C'est un grand plaisir pour moi de revenir à la Chambre aujourd'hui. Je suis très fier de pouvoir parler avec mes amis à la Chambre.

As someone who appreciates the outdoors and all that it has to offer across our beautiful province, I applaud the countless volunteers who contribute their time and effort to promote and encourage wildlife conservation.

One individual in particular that I would like to make special recognition of is Nathalie Michaud of Saint-Léonard. A long-time member of the New Brunswick Wildlife Federation, last month Natalie became the first Francophone woman, and only the second woman ever, to be elected president of the Federation. I have been a member of the federation for many years, in different capacities, and I have attended this Wildlife Federation annual general meeting. To be able to be invited there to speak as the Minister of Natural Resources and to be there when something as historic as this took place was a very proud moment for me.

Ms. Michaud has an impressive resume as a conservationist, and she has been recognized on numerous occasions for her efforts, including twice receiving the award for volunteer firearm safety and hunter education instructor of the year. She was also the first woman to win the federation's sportsperson of the year award. Just in the months since she assumed the position, she has already contacted my office looking for a meeting so that we can sit and talk about ways to make the woods and the water of New Brunswick better.

de la Croix-Rouge et du travail remarquable qu'elle accomplit, Monsieur le président. Je tiens également à remercier tous ces gens. Nous sommes maintenant dans la phase de nettoyage. De très nombreuses personnes y participeront, et il y aura beaucoup de gens à remercier dans l'avenir pour leurs efforts dans le cadre du nettoyage.

Voilà ce que je tenais réellement à ajouter à la déclaration du premier ministre, tout en profitant de l'occasion pour le remercier.

**Hon. Mr. Holland:** Good afternoon, Mr. Speaker. I am very pleased to return to the House today. I am very happy to be able to talk with my friends in the House.

En tant qu'amateur de plein air et de tout ce qu'il a à offrir dans notre magnifique province, j'applaudis les innombrables bénévoles qui consacrent leur temps et leurs efforts à promouvoir et à encourager la conservation de la faune.

Je tiens à souligner tout particulièrement le travail de Nathalie Michaud, de Saint-Léonard. Membre de longue date de la Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick, Nathalie est devenue le mois dernier la première femme francophone, et seulement la deuxième femme, à être élue présidente de la fédération. Je suis membre de la fédération depuis de nombreuses années, à différents titres, et j'ai assisté à l'assemblée générale annuelle de la Fédération de la faune. Y avoir été invité pour prendre la parole en tant que ministre des Ressources naturelles et avoir été présent lors d'un moment aussi historique a été pour moi un moment de grande fierté.

M<sup>me</sup> Michaud a un parcours impressionnant en tant que défenseuse de l'environnement, et ses efforts ont été souvent reconnus, notamment en lui décernant à deux reprises le prix de l'instructrice bénévole de l'année en matière de sécurité des armes à feu et de formation des chasseurs. Elle a également été la première femme à remporter le prix de la sportive de l'année décerné par la fédération. Quelques mois seulement après avoir pris ses fonctions, elle a déjà contacté mon bureau pour demander une rencontre afin que nous puissions discuter des moyens d'améliorer les forêts et les cours d'eau du Nouveau-Brunswick.

Congratulations, Ms. Michaud, and I thank you for your commitment and dedication to our province's wildlife and natural resources.

Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> M. LeBlanc** : Dans un premier temps, je tiens à féliciter Nathalie Michaud d'avoir été élue à la présidence de la Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick. Tel que mentionné, elle est seulement la deuxième femme à siéger à la tête de la fédération en 95 ans d'existence. Je me réjouis chaque fois qu'une femme accède à un poste d'influence et, de surcroît, lorsqu'il s'agit d'un milieu majoritairement masculin.

Mr. Speaker, gender parity in positions of influence in government boards, commissions, the benches of the provincial court, not-for-profits, and other places is important. I am hoping that this will inspire the Premier, perhaps, to continue in the footsteps of his predecessor by moving forward with attaining gender parity on all New Brunswick boards and commissions and high-profile appointments and put a halt to the old habit of predominantly allowing men to dominate in positions of power. Thank you.

14:45

**M. Coon** : Merci, Monsieur le président. C'est un grand plaisir pour moi de féliciter Nathalie Michaud, de Saint-Léonard, en tant que nouvelle présidente de la Fédération de la faune du Nouveau-Brunswick. C'est un poste très important dans la province.

Madame Michaud, je vous remercie pour votre engagement envers la faune et les gens du Nouveau-Brunswick et j'espère que je vais vous rencontrer dans un proche avenir. Merci.

### Petition 7

**Mr. Northrup**: Mr. Speaker, the Waterford community has completed the attached petition, signed by over 700 regular users of Waterford Road. We would ask that you submit our petition to the Minister of Transportation in support of our request to have Waterford Road become a numbered road to be reconstructed, not simply resurfaced. We believe that

Félicitations, Madame Michaud, et merci pour votre engagement et votre dévouement envers la faune et les ressources naturelles de notre province.

Thank you, Mr. Speaker.

**Mrs. M. LeBlanc**: First of all, I want to congratulate Nathalie Michaud on her election as President of the New Brunswick Wildlife Federation. As mentioned, she is only the second woman to head the federation in its 95 years. I am delighted every time a woman attains an influential position, especially when it is in a male-dominated field.

Monsieur le président, la parité entre les sexes dans les postes d'influence au sein des conseils gouvernementaux, des commissions, des tribunaux provinciaux, des organismes sans but lucratif et d'autres instances est importante. J'espère que cela incitera le premier ministre à suivre possiblement les traces de son prédécesseur en poursuivant ses efforts pour atteindre la parité entre les sexes dans tous les conseils et commissions du Nouveau-Brunswick ainsi que dans l'ensemble des nominations à des postes de haut niveau, ainsi qu'à mettre fin à la vieille habitude de laisser les hommes occuper la plupart des postes de pouvoir. Merci.

**Mr. Coon**: Thank you, Mr. Speaker. I am very pleased to congratulate Nathalie Michaud, from Saint-Léonard, on becoming the new President of the New Brunswick Wildlife Federation. This is a very important position in the province.

Ms. Michaud, thank you for your commitment to wildlife and New Brunswickers, and I hope that I will meet you in the near future. Thank you.

### Pétition 7

**M. Northrup** : Monsieur le président, la collectivité de Waterford a rédigé la pétition ci-jointe, signée par plus de 700 usagers réguliers du chemin Waterford. Nous vous demandons de soumettre notre pétition au ministre des Transports afin d'appuyer notre demande visant à ce que le chemin Waterford devienne un chemin numéroté qui sera reconstruit, et non simplement resurfacé. Nous croyons que de tels travaux pourraient faire partie d'un projet dans le

this work could become a project under the 2018 federal-provincial infrastructure agreement.

Also, we request that you bring our request to the attention of the Premier, informing him that Waterford Road, which is currently in a very poor state of repair, will become a major tourism route upon completion of the Fundy Trail. In addition, you may wish to inform the Premier that a recent CAA poll named Waterford Road as the second worst road in Atlantic Canada.

I have also signed my name to the petition. Thank you, Mr. Speaker.

### **Introduction and First Reading of Bills**

(**Hon. S. Wilson** moved that Bill 19, *An Act Respecting the Assessment Act, the Real Property Tax Act and the Real Property Transfer Tax Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. S. Wilson** said: These amendments are being introduced in response to the Auditor General's recommendations. Mr. Speaker, these amendments will define what is an "error" as well as separate the Real Property Assessment Notice from the Real Property Tax Notice. Thank you, Mr. Speaker.

(**L'hon. M<sup>me</sup> Anderson-Mason** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 20, *Loi de 2019 portant correction de lois*.)

Continuing, **Hon. Mrs. Anderson-Mason** said: This Act corrects roughly 25 Acts that will be amended as part of the revision process. This involves correcting minor errors, discrepancies, and anomalies found in legislation. The last correction of errors, discrepancies, and anomalies in provincial Acts was done in 2008, and several additional minor corrections have been identified since that time.

Merci, Monsieur le président.

14:50

(**Hon. Mr. Steeves** moved that Bills 21, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*, and 22, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*, be now read a first time.)

cadre de l'entente fédérale-provinciale de 2018 sur les infrastructures.

Nous vous demandons également de porter notre demande à l'attention du premier ministre, en l'informant que le chemin Waterford, qui est actuellement en très mauvais état, deviendra une route touristique importante une fois le sentier Fundy achevé. De plus, vous voudrez peut-être informer le premier ministre qu'un récent sondage de la CAA a classé le chemin Waterford au deuxième rang des pires chemins du Canada atlantique.

J'ai également signé la pétition. Merci, Monsieur le président.

### **Dépôt et première lecture de projets de loi**

(**L'hon. S. Wilson** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 19, *Loi concernant la Loi sur l'évaluation, la Loi sur l'impôt foncier et la Loi de la taxe sur le transfert de biens réels*.)

**L'hon. S. Wilson** : Les modifications sont proposées en réponse aux recommandations de la vérificatrice générale. Monsieur le président, ces modifications définiront ce qu'est une « erreur » et font la distinction entre l'avis d'évaluation de biens réels et l'avis d'impôt foncier. Merci, Monsieur le président.

(**Hon. Mrs. Anderson-Mason** moved that Bill 20, *Statute Law Amendment Act 2019*, be now read a first time.)

**L'hon. M<sup>me</sup> Anderson-Mason** : La loi en question corrige environ 25 lois qui seront modifiées dans le cadre du processus de révision. Il s'agit de corriger des erreurs, écarts et anomalies mineurs constatés dans les mesures législatives. La dernière correction d'erreurs, d'écarts et d'anomalies dans les lois provinciales a été effectuée en 2008, et plusieurs corrections mineures additionnelles ont été cernées depuis lors.

Thank you, Mr. Speaker.

(**L'hon. M. Steeves** propose que soient maintenant lus une première fois le projet de loi 21, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*,

Continuing, **Hon. Mr. Steeves** gave the following explanations:

Bill 21: Thank you, Mr. Speaker. The proposed amendments to the *New Brunswick Income Tax Act* will reinstate the New Brunswick tuition tax credit as announced in the 2019-20 budget. The proposed amendments will allow the New Brunswick tuition tax credit to be claimed on the 2019 income tax return that is filed in 2020. The proposed amendments will allow tuition amounts paid in 2017 and 2018 to be available to be claimed for tuition tax credit purposes in 2019 and subsequent taxation years.

Merci, Monsieur le président.

Bill 22: As announced in the 2019-20 budget, this bill proposes not to adopt the federal measures that restrict access to the small business tax rate on active business incomes based on the amount of passive income. This is effective for January 1, 2019, and subsequent taxation years.

Merci, Monsieur le président.

(**Mr. Coon** moved that Bill 23, *An Act to Amend the Electricity Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Mr. Coon** said: If this bill were adopted by our Legislature, it would allow municipal and First Nations governments to create partnerships with local renewable power producers. It would permit publicly owned municipal distribution utilities in Saint John, Edmundston, and Perth-Andover to secure electric power from local renewable power producers outside their municipal boundaries for the first time and take advantage of community-based wind or solar farms where the conditions might be a little more favourable than inside their city limits. Finally, it would ensure that NB Power is compensated for the use of their distribution lines in these cases by enabling it to charge a tariff for transmitting power from local renewable producers to those municipalities or First Nations customers. Thank you, Mr. Speaker.

et le projet de loi 22, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.)

**L'hon. M. Steeves** donne les explications suivantes :

Projet de loi 21. Merci, Monsieur le président. Les modifications proposées de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick* rétabliront le crédit d'impôt pour frais de scolarité du Nouveau-Brunswick, comme annoncé dans le budget 2019-2020. Les modifications proposées permettront de demander le crédit d'impôt pour frais de scolarité du Nouveau-Brunswick dans la déclaration de revenus de 2019 qui sera produite en 2020. Les modifications proposées permettront de demander le crédit d'impôt pour frais de scolarité pour les frais de scolarité payés en 2017 et 2018 pour l'année d'imposition 2019 et les années d'imposition suivantes.

Thank you, Mr. Speaker.

Projet de loi 22. Comme annoncé dans le budget 2019-2020, le projet de loi propose de ne pas adopter les mesures fédérales qui restreignent l'accès au taux d'imposition des petites entreprises sur les revenus d'entreprise actifs en fonction du montant des revenus passifs. La mesure prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2019 et s'applique aux années d'imposition suivantes.

Thank you, Mr. Speaker.

(**M. Coon** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 23, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*.)

**M. Coon** : Si le projet de loi était adopté par notre Assemblée législative, il permettrait aux gouvernements municipaux et aux gouvernements des Premières Nations de créer des partenariats avec les producteurs locaux d'énergie renouvelable. Il permettrait aux entreprises municipales publiques de distribution de Saint John, Edmundston et Perth-Andover d'obtenir pour la première fois de l'électricité auprès de producteurs locaux d'énergie renouvelable situés en dehors de leurs limites municipales et de tirer parti des parcs éoliens ou solaires communautaires où les conditions pourraient être un peu plus favorables qu'à l'intérieur de leurs limites municipales. Enfin, cela garantirait à Énergie NB une indemnisation pour l'utilisation de ses lignes de distribution dans de tels cas, en lui permettant de facturer un tarif pour le transport de l'électricité des producteurs locaux d'énergie renouvelable vers les municipalités ou les

14:55

### **Notices of Motion**

**Mr. G. Arseneault** gave notice of Motion 47 for Thursday, May 16, 2019, to be seconded by **Mr. Melanson**, as follows:

*WHEREAS the government has announced the cancellation of the Free Tuition and Tuition Relief for the Middle-Class programs instituted by the previous government;*

*attendu que l'Alliance étudiante du Nouveau-Brunswick, nos conseils étudiants postsecondaires et les administrations universitaires ont condamné la décision, invoquant des préoccupations portant que cela réduira l'accès aux études postsecondaires ;*

*attendu que les étudiants ont qualifié la décision de situation perdant-perdant ;*

*attendu que, en raison de la décision régressive prise par le gouvernement, des milliers d'étudiants qui auraient pu poursuivre des études postsecondaires ne pourront pas se le permettre ;*

*WHEREAS many students who wish to pursue post-secondary education will have to seek part-time jobs and summer jobs in order to afford their tuition and other educational expenses:*

*attendu que le gouvernement actuel a réduit davantage la possibilité pour les étudiants de poursuivre des études postsecondaires en faisant des compressions au programme de Stage d'emploi étudiant pour demain (SEED), ce qui entraînera une diminution considérable du nombre d'emplois d'été pour les étudiants ;*

*WHEREAS this will have a negative compounding impact on access to post-secondary education;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the government to restore the funding to the SEED program to its 2018 level so that many of those students who rely on summer*

clients des Premières Nations concernés. Merci, Monsieur le président.

### **Avis de motion**

**M. G. Arseneault** donne avis de motion 47 portant que, le jeudi 16 mai 2019, appuyé par **M. Melanson**, il proposera ce qui suit :

*attendu que le gouvernement a annoncé l'annulation des programmes des droits de scolarité gratuits et d'allègement des droits de scolarité pour la classe moyenne instaurés par le gouvernement précédent ;*

*WHEREAS this decision has been condemned by the New Brunswick Student Alliance, our post-secondary student councils and the university administrations citing concerns that it will reduce access to post-secondary education;*

*WHEREAS students have categorized the decision as a lose-lose situation;*

*WHEREAS as a result of this regressive decision by the government, thousands of students who might attend post-secondary education will be unable to afford to do so;*

*attendu que de nombreux étudiants qui souhaitent poursuivre des études postsecondaires devront se trouver des emplois à temps partiel et des emplois d'été pour payer leurs droits de scolarité et autres dépenses d'études ;*

*WHEREAS this government has further reduced the opportunity for students to attend post-secondary studies by cutting the Student Employment Experience Development (SEED) program which will result in far fewer summer jobs for students;*

*attendu que la mesure aura des répercussions négatives cumulatives sur l'accès aux études postsecondaires ;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à rétablir le financement du programme SEED au même niveau que 2018 afin que bon nombre des étudiants qui*

*employment to pay for their post-secondary studies will be able to do so.*

**Ms. Mitton** gave notice for Motion 48 for Thursday, May 9, 2019, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

*WHEREAS the findings of the Inter-governmental Panel on Climate Change demonstrate that to avoid a more than 1.5°C rise in global warming, global emissions would need to fall by around 45 percent from 2010 levels by 2030, reaching net zero by around 2050;*

*WHEREAS the devastating impact that volatile and extreme weather is already having on public health and safety, government finances, and the economy through flooding and intense storms, the spread of tick-borne diseases, and the decline in fisheries such as mackerel, crab and shrimp;*

*WHEREAS New Brunswick has failed to contribute to meeting biodiversity targets, with an alarming trend in species decline, and that the current forest management system is counterproductive to tackling those problems;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED that Legislative Assembly declare an environment and climate emergency;*

*BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to immediately implement New Brunswick's climate action plan and increase its ambition by establishing short-term targets for the roll-out of renewable energy and low carbon transport, and to move swiftly to capture economic opportunities and green jobs in the low carbon economy while managing risks for workers and communities currently reliant on carbon intensive sectors such as oil refining and coal-fired power production; and*

*BE IT FURTHER RESOLVED the Legislative Assembly urge the government to lay before the House*

*comptent sur un emploi d'été pour payer leurs études postsecondaires soient en mesure de le faire.*

**M<sup>me</sup> Mitton** donne avis de motion 48 portant que, le jeudi 9 mai 2019, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

*attendu que les conclusions du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat démontrent que, pour éviter que le réchauffement climatique dépasse 1,5 °C, les émissions mondiales doivent, d'ici à 2030, être réduites d'environ 45 % par rapport aux niveaux de 2010, ce qui permettrait d'atteindre la carboneutralité vers 2050 ;*

*attendu que des conditions météorologiques imprévisibles et extrêmes ont déjà un effet dévastateur sur la santé et la sécurité publiques, les finances du gouvernement et l'économie en raison des inondations et des violentes tempêtes, ainsi que sur la propagation des maladies transmises par les tiques et la baisse des populations de poissons, tels que le maquereau, le crabe et la crevette ;*

*attendu que le Nouveau-Brunswick n'a pas contribué à l'atteinte des cibles relatives à la biodiversité, étant donné une tendance alarmante quant à la diminution des espèces, et que le système actuel de gestion des forêts va à l'encontre de la lutte contre de tels problèmes ;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative déclare l'urgence environnementale et climatique,*

*que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mettre immédiatement en oeuvre le Plan d'action sur les changements climatiques du Nouveau-Brunswick, à se montrer plus ambitieux en établissant des objectifs à court terme pour le lancement d'initiatives axées sur l'énergie renouvelable et le transport à faibles émissions de carbone et à agir rapidement pour exploiter les débouchés économiques et les possibilités au chapitre des emplois verts au sein de l'économie à faibles émissions de carbone tout en gérant les risques pour les travailleurs et les collectivités actuellement tributaires des secteurs à forte intensité carbonique, tels que le raffinage du pétrole et la production d'électricité à partir du charbon*

*et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à présenter à la Chambre d'ici six mois*

*within the next six months an implementation strategy for the climate action plan.*

*une stratégie de mise en oeuvre du Plan d'action sur les changements climatiques.*

15:00

**Government Motions re Business of House**

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. It is the government's intention that all legislation introduced today will go for second reading tomorrow. There will be no further business for today, so my understanding is that we will be moving into the estimates committee after adjournment.

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Le gouvernement a l'intention de soumettre toutes les mesures législatives déposées aujourd'hui à une deuxième lecture demain. Comme il n'y a pas d'autres affaires à l'ordre du jour aujourd'hui, je crois comprendre que nous passerons au comité des prévisions budgétaires après l'ajournement.

**(Mr. Savoie** moved that the House adjourn.

**(M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

The House adjourned at 3:01 p.m.)

La séance est levée à 15 h 1.)